KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 15.11.2005
KUMM(2005) 579 finali

2005/0228 (COD)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1592/2002 tal-15 ta’ Lulju 2002 dwar regoli komuni fil-kamp ta’ l-avjazzjoni ċivili u li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza ta’ l-Avjazzjoni

(preżentata mill-Kummissjoni)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST REGOLATORJU

Mindu daħal fis-seħħ ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002[1] f'Settembru 2002, il-Komunità għandha kompetenza esklussiva fil-qasam tan-navigabbiltà u l-kompatibbiltà ambjentali tal-prodotti, komponenti u tagħmir aeronawtiku. Dawn ta' l-aħħar, kif ukoll l-organizzazzjoni li jiddisinjawhom, jiffabbrikawhom u li jagħmlulhom manutenzjoni, iridu minn issa 'l quddiem jobdu regoli uniformi u obbligatorji mfassla mill-Kummissjoni[2].

Dan ir-Regolament iwaqqaf Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza ta' l-Ajru (EASA) li tipprovdi lill-Kummissjoni bl-esperjenza teknika kollha li għandha bżonn din ta' l-aħħar u tgħinha, speċjalment fl-eżerċizzju tax-xogħlijiet leġiżlattivi u regolatorji tagħha. L-Aġenzija twettaq ukoll sistema ta' sorveljanza tas-suq, sabiex tikkontrolla l-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni Komunitarja, tevalwa l-effetti tagħha u tagħmel kull suġġeriment utili fis-suġġett. Iċ-ċertifikati u l-approvazzjonijiet li jiggarantixxu l-konformità tal-prodotti u ta' l-organizzazzjonijiet mar-regoli komuni jingħataw kemm mill-*EASA*, kif ukoll mill-amministrazzjonijiet nazzjonali kompetenti: l-EASA tintervjeni għaċ-ċertifikazzjoni tat-tip ta' prodotti u għall-organizzazzjonijiet li jinstabu f'pajjiżi terzi; l-amministrazzjonijiet nazzjonali jagħtu ċ-ċertifikati individwali u l-approvazzjonijiet tal-parti l-kbira ta' l-organizzazzjonijiet li huma fit-territorju tagħhom, fuq il-bażi ta' regoli komuni u taħt il-kontroll ta' l-Aġenzija.

Il-kompetenzi ta' l-Aġenzija huma definiti mill-ambitu ta' l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1592/2002. Sa mill-adozzjoni ta' dan it-test, kien miftiehem li l-għanijiet imsemmija fl-Artikolu 2 tiegħu, jiġifieri, prinċipalment, il-garanzija ta' livell tajjeb ħafna u uniformi ta' sikurezza u t-twettiq ta' kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni ġusta għall-operaturi ta' l-ajru, ma jistgħux jintlaħqu sakemm ma jitwessax l-ambitu ta' l-applikazzjoni tiegħu għall-operazzjonijiet ta' l-ajru u għall-għoti ta' liċenzji ta' l-ekwipaġġi li jippilotaw. Il-leġiżlatur inkariga minn dakinhar espliċitament lill-Kummissjoni biex tagħmel proposta f'dan is-sens, u biex terġa' tikkunsidra l-kwistjoni tar-regolamenti ta' l-inġenji ta' l-ajru tal-pajjiżi terzi[3].

2. SFIDI ATTWALI

Fil-fatt, l-Awtoritajiet Konġunti ta' l-Avjazzjoni (*JAA*)[4] ilhom jelaboraw għal ħafna żmien regoli relatati ma' l-operazzjonijiet ta' l-inġenji ta' l-ajru li jagħmlu trasport ta' l-ajru kummerċjali[5] jew għal-liċenzji u t-taħriġ ta' l-ekwipaġġi[6], imma l-applikazzjoni ta' dawn ir-

1 Regolament (KE) Nru 1592/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Lulju 2002 dwar ir-regoli komuni fil-qasam ta' l-avjazzjoni ċivil u t-twaqqif ta' Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza ta' l-Ajru (ĠU L 240 tas-7.9.2002, p.1).

2 Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 1702/2003 ta' l-24 ta' Settembru 2003 (ĠU L 243 tas-27.9.2003, p. 6) u (KE) Nru 2042/2003 ta' l-20 ta' Novembru 2003 (ĠU L 315 tat-28.11.2003, p.1), rispettivament relatati maċ-ċertifikazzjoni u l-manutenzjoni tal-prodotti, komponenti u tagħmir aeronawtiku.

3 L-Artikolu 7 u l-premessa 2 tar-Regolament (KE) Nru 1592/2002.

4 Il-*JAA* tgħaqqad 37 Stat Ewropew, li jelaboraw flimkien ir-regoli komuni f'dak li għandu x'jaqsam mas-sikurezza ta' l-ajru, il-*Joint Aviation Requirements* (*JAR*).

5 JAR-OPS 1 u 3.

6 JAR-FCL u JAR-STD.

regoli titħalla għall-valutazzjoni ta' l-Istati involuti u b'hekk ikunu mwettqa, meta jkun il-każ, b'modi differenti ħafna madwar il-Komunità. B'konsegwenza, il-livell ta' sikurezza m'huwiex uniformi. Barra minn hekk, il-persistenza tad-diverġenzi nazzjonali tfixkel ukoll il-tħaddim tajjeb tas-suq intern.

L-inklużjoni tar-regoli tal-JAR-OPS fil-leġiżlazzjoni Komunitarja, permezz ta' l-emendi pendenti tar-Regolament (KEE) Nru 3922/91[7], se tippreżenta progress ċert imma dan mhux se jġib livell ta' armonizzazzjoni suffiċjenti għar-raġuni li din tikkonċerna biss it-trasport kummerċjali bl-ajru. It-tipi l-oħra ta' inġenji ta' l-ajru, l-operazzjonijiet kummerċjali l-oħra jew l-operazzjonijiet mhux kummerċjali ma jkunux koperti minn dawn ir-regoli komuni, għax ma jibqgħux jikkonċernaw il-liċenzji ta' l-ekwipaġġi li jippilotaw u lanqas l-inġenji tal-pajjiżi terzi.

Is-sikurezza ta' l-apparat tal-pajjiżi terzi li joperaw fil-Komunità titlob għalhekk li tkun garantita b'mod aħjar. L-annessi tal-Konvenzjoni ta' Chicago jistabbilixxu standards minimi li magħhom l-inġenji ta' l-ajru, l-operaturi ta' l-ajru u l-ekwipaġġi jridu jkunu konformi biex ikunu jistgħu jidħlu fiċ-ċirkolazzjoni internazzjonali ta' l-ajru. Il-verifika tar-rispett ta' dawn l-obbligi taqa' l-ewwelnett taħt l-Istat ta' reġistrazzjoni ta' l-inġenju ta' l-ajru, imma l-Istati kontraenti l-oħra għandhom il-possibbiltà li jispezzjonaw l-inġenji li jtiru fuq it-territorju tagħhom biex jikkontrollaw is-sikurezza tagħhom. Fil-Komunità, din il-possibbiltà hija mwettqa permezz tad-Direttiva msejjħa "*SAFA*"[8], li tirreferi għall-Annessi 1, 6 u 8 tal-Konvenzjoni ta' Chicago. Imma l-kontrolli li jsiru mill-Istati Membri f'dan il-qafas ikunu bbażati fuq dawn l-istandards minimi biss, li ma jkoprux l-aspetti kollha tas-sikurezza ta' l-ajru.

3. Opinjoni ta' l-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza ta' l-Ajru u konsultazzjoni mal-partijiet interessati

Huwa f'dan il-kuntest li l-Kummissjoni ddeċidiet li twieġeb għat-talba tal-leġiżlatur u tipproponi li r-regoli komuni ta' sikurezza jinfirxu fuq l-operazzjonijiet ta' l-ajru, għal-liċenzji tal-bdoti u għall-inġenji ta' l-ajru tal-pajjiżi terzi.

Biex isir dan, il-Kummissjoni kellha d-dmir, skond it-termini ta' l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 1592/2002, li tikseb minn qabel l-opinjoni ta' l-EASA. L-Aġenzija, min-naħa tagħha, f'konformità mar-regoli interni tagħha[9] u mal-prassi internazzjonali dwar is-suġġett, kellha tikkonsulta fil-fond mal-partijiet interessati kollha u tikkunsidra l-kummenti li setgħu saru qabel ma tkun tista' tagħti l-opinjoni tagħha. Għalhekk ippubblikat fis-sit tagħha fl-Internet[10], fis-27 ta' April 2004, dokument ta' konsultazzjoni dwar "l-applikabbiltà, il-prinċipji bażiċi u l-eżiġenzi essenzjali relatati mal-kompetenzi tal-bdoti, ma' l-operazzjonijiet ta' l-ajru u mar-regolamenti ta' l-inġenji ta' l-ajru tal-pajjiżi terzi użati minn operaturi mhux

---

[7] Regolament (KEE) Nru 3922/91 tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1991 dwar l-armonizzazzjoni tal-ħtiġijiet tekniċi u proċeduri amministrattivi fil-qasam ta' l-avjazzjoni ċivili (ĠU L 373 tal-31.12.1991, p. 4) u dokument COM(2004) 73 ta' l-10.2.2004.

[8] Direttiva 2004/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-sikurezza ta' l-inġenji ta' l-ajru ta' pajjiżi terzi li jużaw l-ajruporti Komunitarji (ĠU L 143 tat-30.4.2004, p. 76).

[9] Deċiżjoni MB/7/03 tas-27.6.2003 relatata mal-proċeduri segwiti mill-Aġenzija għall-ħruġ ta' l-opinjonijiet, tas-speċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni u ta' dokumenti ta' orjentament, adottata f'konformità ma' l-Artikolu 43 tar-Regolament (KE) Nru 1592/2002.

[10] www.easa.eu.int.

Komunitarji"[11]. Bejn it-30 ta' April u l-31 ta' Lulju 2004, dan id-dokument qajjem 1,695 kumment li saru minn 93 fosthom persuni, awtoritajiet nazzjonali, intrapriżi jew organizzazzjonijiet. Dawn il-kummenti kienu l-għan ta' risposta bil-miktub ta' l-Aġenzija u l-partijiet interessati setgħu jikkummentaw dwar din ir-risposta[12].

Fuq il-bażi tal-kummenti li nġabru matul dawn il-konsultazzjonijiet, l-Aġenzija żviluppat l-analiżi tagħha u għaddiet lill-Kummissjoni, fil-15 ta' Diċembru 2004, opinjoni li rrakkomandat estensjoni tar-regoli komuni għall-użu ta' l-inġenji ta' l-ajru, għall-kwalifikazzjoni tal-bdoti u għall-inġenji ta' l-ajru ta' pajjiżi terzi[13]. Din l-opinjoni, li jista' tkun ikkonsultata fuq is-sit ta' l-Internet ta' l-Aġenzija, "tirrifletti l-maġġoranza ta' l-opinjonijiet li ġew espressi waqt il-konsultazzjoni u tippreżenta kompromessi li huma kapaċi jiġbdu kunsens wiesa'".

4. STUDJU TA' L-IMPATT

Il-proposta regolatorja preżenti ġiet ippreċeduta minn studju ta' impatt li sar mis-servizzi tal-Kummissjoni. Żewġ għażliet ġew eżaminati b'mod iktar partikolari:

– dik, mixtieqa mill-leġiżlatur, ta' estensjoni ta' l-ambitu ta' l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1592/2002, u b'hekk il-kompetenzi ta' l-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza ta' l-Ajru;

– dik ta' traspożizzjoni għal-liġi Komunitarja, permezz tar-Regolament (KEE) Nru 3922/91, tar-regoli definiti permezz tal-kooperazzjoni intergovernattiva li twaqqfet fi ħdan il-*JAA*.

Minn dan l-istudju joħroġ ċar il-vantaġġ għas-sikurezza ta' l-ajru, u t-titjib tal-tħaddim tas-suq intern, ta' soluzzjoni Komunitarja għal kollox: għalhekk l-estensjoni ta' l-ambitu ta' l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1592/2002 inżammet.

5. PROPOSTA REGOLATORJA

5.1. Strument u metodu

Biex jinfirxu r-regoli komuni għall-operazzjonijiet ta' l-ajru, għal-liċenzji tal-bdoti u għall-inġenji ta' l-ajru tal-pajjiżi terzi, l-estensjoni ta' l-ambitu ta' l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1592/2002 jimponi ruħu bħala strument leġiżlattiv l-iktar adattat minħabba li jinvolvi wkoll li jingħataw lill-EASA, imwaqqfa permezz ta' dan it-test, dmirijiet ġodda f'dan il-qasam, partikolarment f'dak li għandu x'jaqsam mal-preparazzjoni ta' regolamenti u ta' ċertifikazzjoni.

Biex il-partijiet involuti jevitaw tfixkil u spejjeż inutili, ir-regoli komuni jkunu bbażati fuq dawk definiti mill-*JAA* s'issa, jiġifieri l-JAR-OPS, il-JAR-FCL u l-JAR-STD. Huma jsiru b'hekk obbligatorji u mwettqa b'mod uniformi fil-Komunità kollha. L-istess metodu ntgħażel, meta kien ġie adottat ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002, għar-regoli relatati man-navigabbiltà.

---

11 NPA Nru 2/2004.
12 L-inventarju tal-kummenti u l-lista ta' min kitibhom huma disponsibbli fuq is-sit Internet ta' l-EASA.
13 Opinjoni Nru 3/2004.

5.2. Kontenut:

5.2.1. Emendi mwettqa lill-opinjoni ta' l-Aġenzija

1. Il-proposta tal-Kummissjoni hija bbażata fuq l-opinjoni mogħtija mill-*EASA*; madankollu għal ċerti punti, il-Kummissjoni xtaqet tinfired minnha biex issaħħaħ u żżomm iktar il-livell ta' sikurezza ta' l-avjazzjoni ċivili fl-Ewropa. F'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 12.2(b) tar-Regolament (KE) Nru 1592/2002, dawn it-tibdiliet saru flimkien ma' l-Aġenzija:

– Prinċipalment, il-Kummissjoni b'hekk xtaqet li ssaħħaħ l-ambitu ta' l-applikazzjoni tar-Regolament biex tinkludi fih il-mezzi kollha li jintużaw, b'xi mod jew ieħor, fil-Komunità, fil-limiti permessi mill-Konvenzjoni ta' Chicago. L-impatt tal-paragrafi 1(b) u 1(c) ta' l-Artikolu 4 huwa għalhekk ikbar minn dak propost fl-opinjoni ta' l-EASA.

– Għal dak li għandu x'jaqsam ma' l-ekwipaġġi tal-kabini, l-Aġenzija pproponiet li jiġu sottomessi għal rekwiżiti komuni ta' sikurezza iżda, meta kkunsidraw l-opinjoni espressa minn ħafna matul il-konsultazzjoni, mhux għal proċess ta' ċertifikazzjoni. Minkejja dan, l-*EASA* ġibdet l-attenzjoni tal-Kummissjoni dwar in-nuqqas ta' qbil fis-sitwazzjoni ta' dawn il-membri ta' l-istaff li jibqgħu fil-parti l-kbira ta' l-Istati Membri l-uniċi, minn dawk kollha mogħtija d-dmir ta' sikurezza jew sigurtà, li m'humiex iċċertifikati, filwaqt li għandhom rwol essenzjali biex jiggarantixxu s-sikurezza tal-passiġġieri, kif wera t-tmiem feliċi ta' l-inċident li seħħ f'Toronto fit-2 ta' Awissu 2005. Deher lill-Kummissjoni li l-persistenza ta' din is-sitwazzjoni tmur kontra l-għanijiet ta' l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1592/2002. Il-Kummissjoni tipproponi b'hekk, biex titkompla l-emenda pendenti tar-Regolament (KEE) Nru 3922/91, li l-istaff tal-kabini jkollhom ċertifikat [Artikolu 6b(4)] li juri l-konformità tagħhom mar-rekwiżiti essenzjali speċifiċi żviluppati fl-Anness IV l-ġdid tar-Regolament (KE) Nru 1592/2002.

– Deher lill-Kummissjoni li l-għoti tar-regoli komuni għall-inġenji ultra-ħfief ma kienx daqshekk meħtieġ b'mod sistematiku, għaliex l-effiċjenza ta' wħud minn dawn l-inġenji llum laħqet dik ta' ajruplani ħfief. Il-Kummissjoni b'hekk tixtieq li jsiru xogħlijiet mill-aktar fis possibbli biex jistudjaw jekk, u kemm, ċerti inġenji għandhomx jiġu sottomessi għal regoli komuni (Premessa 4).

5.2.2. Estensjoni ta' l-ambitu ta' l-applikazzjoni tar-Regolament

2. Għal dak li għandu x'jaqsam ma' l-operazzjonijiet ta' l-ajru, il-liċenzji tal-bdoti u l-inġenji ta' l-ajru ta' pajjiżi terzi, l-għażliet ta' l-*EASA* nżammu u l-linji prinċipali tal-proposta regolatorja jistgħu jkomplu bil-mod li ġej:

– Operazzjonijiet ta' l-ajru:

Biex titjieb is-sikurezza taċ-ċittadini, speċjalment fl-art, u biex il-moviment ħieles tas-servizzi jkun iffaċilitat fi ħdan is-suq intern, il-proposta tar-Regolament testendi r-regoli komuni għall-attivitajiet ta' l-ajru kollha [Artikolu 4(1b)] u l-obbligu taċ-ċertifikazzjoni lill-operaturi kummerċjali kollha [Artikolu 6b(2)]. Iċ-ċertifikati jkunu mogħtija mill-Istati Membri jew, jekk ikun il-każ, mill-*EASA* [Artikolu 15b(1)], li tkun tista' wkoll, kull darba li jkun hemm bżonn, timponi direttivi operattivi [Artikolu 15b(2)].

Għall-operazzjonijiet mhux kummerċjali, ir-regoli jkunu adattati għall-komplessità ta' l-inġenji ta' l-ajru użati u mhux se jagħtu lok għaċ-ċertifikazzjoni, kif inhu diġà l-każ għall-parti l-kbira ta' l-Istati Membri. Meta dawn l-operazzjonijiet isiru b'inġenji ta' l-ajru kumplessi [Artikolu 3(j)], l-operaturi involuti għandhom jistabbilixxu dejjem li huma kapaċi jwieġbu għall-ġabra ta' rekwiżiti essenzjali relatati ma' l-operazzjonijiet ta' l-ajru [Artikolu 6b(3) u Anness IV].

– Liċenzji tal-bdoti:

Il-proposta tar-Regolament timponi lill-maġġoranza tal-bdoti li joperaw fil-Komunità li jżommu liċenzja mogħtija fuq il-bażi ta' rekwiżiti komuni relatati ma' l-għarfien teoriku u prattiku tagħhom u dwar l-qagħda fiżika tagħhom [Artikolu 4(1a)]. L-organizzazzjonijiet ta' taħriġ għall-bdoti, iċ-ċentri u l-istaff inkarigati miċ-ċertifikazzjoni ta' l-attitudni fiżika kif ukoll is-simulaturi ta' tajran għandhom, huma wkoll, ikunu ċċertifikati fuq il-bażi ta' regoli komuni [Artikolu 6a(1), (2), (3), (4) u (5)]. L-*EASA* tkun inkarigata li tissorvelja l-applikazzjoni tajba ta' dawn ta' l-aħħar mill-organizzazzjonijiet nazzjonali ta' ċertifikazzjoni, u tkun tista' tiċċertifika hi stess l-organizzazzjonijiet u s-simulaturi ta' tajran fil-pajjiżi terzi [Artikolu 15a].

Madankollu mhux il-bdoti kollha se jkunu suġġetti għall-istess regoli li, f'ċerti każi, ma jkunux proporzjonati. B'hekk, filwaqt li t-trasport kummerċjali jkollu jobdi rekwiżiti massimi, is-setturi l-oħra ta' l-avjazzjoni jkunu jistgħu jibbenefikaw minn regoli adattati għall-komplessità ta' l-inġenji u għal dik ta' l-ispazju ta' l-ajru fejn itiru. B'mod speċjali, l-avjazzjoni għar-rikreazzjoni trid titqis aktar milli hi llum: ir-regoli speċifiċi żviluppati mill-*JAA* (JAR-FCL PPL) huma, fil-fatt, spiss ikkunsidrati bħala eċċessivi. Il-proposta tar-Regolament twaqqaf b'hekk kategorija ġdida ta' liċenzji, il-"liċenzja ta' pilota privat għal għan rikreattiv", iktar adattata għas-sitwazzjoni ta' din il-kategorija ta' min juża l-ispazji ta' l-ajru. Din il-liċenzja tkun mogħtija minn organizzazzjonijiet ta' evalwazzjoni akkreditati mill-Aġenzija jew mill-amministrazzjoni nazzjonali kompetenti, skond l-għażla ta' min ikun qed jitlobha [Artikoli 6a(2) u 15a(1)(b)]. Il-federazzjonijiet sportivi, pereżempju, jista' jkollhom dan ir-rwol.

– Inġenji ta' l-ajru ta' pajjiżi terzi.

Biex tipproteġi b'mod effikaċi s-sikurezza taċ-ċittadini Ewropej, kemm fl-art kif ukoll meta jivvjaġġaw fuq dawn l-inġenji, il-proposta ta' Regolament tissottometti għar-regoli komuni l-inġenji ta' l-ajru tal-pajjiżi terzi li jtiru fil-Komunità, fil-limiti permessi mill-Konvenzjoni ta' Chicago [Artikoli 5(1), 5(4)(j), 5(5)(d), 6a(1), 6b(1)]. Barra minn hekk, fil-każ ta' operaturi ta' pajjiżi terzi li jwettqu operazzjonijiet kummerċjali fil-Komunità, ir-rispett tar-regoli komuni għandu jkun attestat mill-għoti ta' ċertifikat [Artikoli 6b(2) u (6) u 15b(1)].

5.2.3. Emendi oħra li saru fir-Regolament

3. Barra minn dan, ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 li daħal fis-seħħ f'Settembru 2002 u l-*EASA* li ilha taħdem mit-28 ta' Settembru tas-sena ta' wara, il-Kummissjoni jidrilha li jkun jaqbel li tapprofitta mill-esperjenza miksuba minn dakinhar biex ittejjeb it-test kull darba li jkun meħtieġ. Minbarra l-estensjoni ta' l-ambitu ta' l-applikazzjoni, uħud mid-dispożizzjonijiet tagħha għandhom jinbidlu, fosthom:

– L-entitajiet kwalifikati li se jwettqu xogħlijiet ta' ċertifikazzjoni f'isem l-Aġenzija, jew minn awtoritajiet aeronawtiċi nazzjonali meta jkunu xi xogħlijiet ta' ċertifikazzjoni

attribwiti lil dawn ta' l-aħħar mill-Aġenzija, iridu jkunu akkreditati mill-Aġenzija li tiżgura b'dan il-mod il-kapaċità tagħhom li jwettqu x-xogħol imsemmi [Artikolu 9a].

– Il-ġestjoni ta' miżuri derogatorji għandu jkun issimplifikat: kemm jista' jkun, il-Kummissjoni m'għandhiex tasal biex titkellem dwar il-miżuri adottati mill-Istati Membri għajr jekk dawn il-miżuri ma jkunux konformi ma' dan ir-Regolament u mar-regoli ta' twettiq tiegħu [Artikolu 10].

– L-għamla tal-kunsill amministrattiv kellha tinbidel, speċjalment biex tiżdied it-trasparenza: osservaturi tal-partijiet interessati għandu jkollhom post fih. Minbarra dan, titjieb it-tmexxija ta' l-Aġenzija permezz tat-twaqqif ta' kunsill eżekuttiv li jadotta l-orjentamenti strateġiċi u jikkontrolla t-twettiq tad-deċiżjonijiet tal-kunsill amministrattiv [Artikoli 25, 28a, 28b u 28c].

– Barra minn hekk, f'konformità ma' l-opinjoni ta' l-Aġenzija, għandu jiġi stabbilit mekkaniżmu ta' kontroll effikaċi ta' l-inġenji ta' l-ajru kollha użati fil-Komunità biex ikun garantit ir-rispett effettiv tar-regoli komuni ta' sikurezza kollha [Artikolu 7].

6. Tabella ta' korrispondenza bejn in-numerazzjoni l-ġdida u dik antika ta' l-Artikoli u indikazzjoni tal-emendi li saru fir-Regolament (KE) Nru 1592/2002:

Numer-azzjoni ġdida	Numer-azzjoni antika	Tibdiliet li saru
1	1	Mingħajr tibdil
2	2	It-twettiq ta' kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni ġusta tagħmel ukoll parti mill-għanijiet meħtieġa: żjieda tal-punt (2)(f)
3	3	Żjieda ta' definizzjonijiet ġodda (h) sa (n) u preċiżazzjoni tad-definizzjoni ta' l-entitajiet kwalifikati (f)
4	4	Biex tkun garantita s-sikurezza taċ-ċittadini, l-inġenji ta' l-ajru kollha li jintużaw fil-Komunità huma sottomessi għal regoli komuni: - Tibdil tal-punti (1)(b) u (c) - Żjieda tal-punt (1)(d) - Żjieda tal-paragrafi (1a) u (1b) - Kitba mill-ġdid tal-paragrafu (2)
5	5	Żjieda tad-dispożizzjonijiet relatati maċ-ċertifikazzjoni tal-prodotti kkreati u ffabbrikati fil-Komunità. Prova tal-konformità mar-rekwiżiti essenzjali ta' navigabbiltà għall-inġenji ta' l-ajru rreġistrati f'pajjiż terz:

		- Kitba mill-ġdid tal-paragrafu (2) - Żjieda tal-paragrafu (2a) - Tibdil tal-punti (4)(e) u (f) - Żjieda tal-punti (4)(j) u (5)(d)
6	6	Mingħajr tibdil
6a	Ġdid	Liċenzji tal-bdoti
6b	Ġdid	Operazzjonijiet ta' l-ajru
7	7	Tibdil ta' l-Artikolu: twettiq ta' mekkaniżmu kollettiv ta' sorveljanza ta' l-inġenji ta' l-ajru
8	8	Preċiżazzjonijiet meħtieġa wara l-introduzzjoni ta' l-Artikoli ġodda 6a u 6b: - Kitba mill-ġdid tal-paragrafu (2) - Żjieda tal-paragrafu (3)
9	9	Ir-regoli relatati mar-rikonoxximent taċ-ċertifikati ta' pajjiżi terzi huma ppreċiżati: tibdil tal-paragrafu (1)
9a	Ġdid	Entitajiet kwalifikati
10	10	L-Artikolu huwa modifikat biex ikun simplifikat it-twettiq ta' miżuri derogatorji
11	11	Tibdil tal-paragrafu (4), fid-dawl ta' l-Artikolu l-ġdid 7
11a	Ġdid	Introduzzjoni ta' dispożizzjonijiet dwar il-protezzjoni tas-sorsi ta' informazzjoni
12	12	Mingħajr tibdil
13	13	Kitba mill-ġdid tal-paragrafu (c) u żjieda tal-paragrafu (d) minħabba li l-ispezzjonijiet ta' standardizzazzjoni ma jagħtux lok għal deċiżjonijiet imma għal rapporti biss
14	14	Kitba mill-ġdid tal-paragrafu (2)(a)
15	15	Ħruġ tal-permess ta' tajran mill-*EASA*, kwalifiki ta' l-istaff inkarigat mid-dħul mill-ġdid fis-servizz ta' prodotti wara tiswija u ċertifikazzjoni ta' l-organizzazzjonijiet ta' manutenzjoni mill-*EASA* : - Kitba mill-ġdid tal-punti (1)(e) u (i)

		- Żjieda tal-punti (1)(k) u (l) - Emenda tal-punt (2)(b)(ii) - Kitba mill-ġdid tal-punt (2)(c)
15a	Ġdid	Ċertifikazzjoni ta' l-istaff
15b	Ġdid	Ċertifikazzjoni ta' l-operaturi kummerċjali
16	16	Kitba mill-ġdid
17	17	Mingħajr tibdil
18	18	Ir-relazzjonijiet ta' l-*EASA* ma' l-amministrazzjonijiet u organizzazzjonijiet barranin iridu jkunu kompatibbli mal-politika barranija ġenerali tal-Komunità: emenda tal-paragrafu (2)
19	19	Mingħajr tibdil
20	20	Mingħajr tibdil
21	21	Mingħajr tibdil
22	22	Mingħajr tibdil
23	23	Mingħajr tibdil
24	24	Minħabba t-trasparenza, l-opinjoni tal-Kummissjoni dwar il-programm tax-xogħol ta' l-*EASA* għandu jkun pubbliku [(2)(c)]. Kjarifika tal-paragrafu (2)(d): l-*EASA* tista' tattribwixxi dmirijiet ta' ċertifikazzjoni kemm lil amministrazzjonijiet nazzjonali kif ukoll lil entitajiet kwalifikati, kif inhu ppreċiżat band'oħra fit-test. Il-kunsill ta' amministrazzjoni jinnomina l-membri tal-kunsill eżekuttiv (5)
25	25	Regoli ġodda relatati mal-kompożizzjoni tal-kunsill amministrattiv li jagħtu kas tad-dispożizzjonijiet importanti tal-proġett ta' ftehim interistituzzjonali dwar l-aġenziji regolatorji[14]: tibdil tal-paragrafu (1) u żjieda tal-paragrafu (3)
26	26	Tibdil tal-paragrafu (2)
27	27	Mingħajr tibdil
28	28	Regoli ġodda relatati mad-dritt ta' vot fi ħdan il-kunsill amministrattiv li jagħtu kas id-dispożizzjonijiet importanti tal-proġett ta' ftehim interistituzzjonali dwar l-aġenziji regolatorji: tibdil tal-paragrafu (2)

[14] COM(2005) 59 tal-25.2.2005.

28a	Ġdid	Twaqqif ta' kunsill eżekuttiv
28b	Ġdid	Kompożizzjoni tal-kunsill eżekuttiv
28c	Ġdid	Proċeduri tad-deċiżjoni tal-kunsill eżekuttiv
29	29	Preċiżazzjonijiet li saru fil-funzjonijiet tad-direttur eżekuttiv: kitba mill-ġdid ta' paragrafu (3)
30	30	Emenda tal-proċeduri ta' selezzjoni, u ta' tiġdid tal-kariga, tad-direttur eżekuttiv u tad-diretturi ta' l-EMingħajr ASA, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-proġett ta' ftehim interistituzzjonali dwar l-aġenziji regolatorji: tibdil tal-paragrafi (1) u (4)
31	31	Mingħajr tibdil
32	32	Mingħajr tibdil
33	33	Mingħajr tibdil
34	34	Mingħajr tibdil
35	35	Kitba mill-ġdid ta' paragrafu (1)
36	36	Mingħajr tibdil
37	37	Mingħajr tibdil
38	38	Mingħajr tibdil
39	39	Mingħajr tibdil
40	40	Mingħajr tibdil
41	41	Dispożizzjoni ġdida relatata mal-kompetenza tal-Qorti tal-Ġustizzja: tibdil tal-paragrafi (1) u (2)
42	42	Mingħajr tibdil
43	43	Mingħajr tibdil
44	44	Mingħajr tibdil
45	45	Kitba mill-ġdid, iktar ċara, tal-paragrafu (1)
46	46	Inkjesti fl-entitajiet kwalifikati: kitba mill-ġdid tal-paragrafu (1) u żjieda tal-paragrafu (1a)
46a	Ġdid	Preċiżazzjonijiet dwar il-kontenut u l-forma tal-programm ta' xogħol annwali

46b	Ġdid	Preċiżazzjonijiet dwar il-kontenut u l-forma tar-rapport ġenerali annwali
47	47	Referenza għar-Regolament (KE) Nru 45/200[15] u preċiżazzjoni dwar l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001: żjieda tal-paragrafi (5) u (6)
48	48	Allinjament dwar ir-regolament finanzjarju ta' l-Aġenzija: kitba mill-ġdid tal-paragrafu (1)
49	49	Mingħajr tibdil
50	50	Mingħajr tibdil
51	51	Mingħajr tibdil
52	52	Mingħajr tibdil
53	53	Fil-paragrafu (4), id-dispożizzjonijiet transitorji relatati mas-sussidju Komunitarju huma mħassra
54	54	Mingħajr tibdil
55	55	Mingħajr tibdil
56	56	Tħassir tal-paragrafu (3) li ma jgħoddx aktar
57	57	Mingħajr tibdil (l-Artikolu 2 ta' din il-proposta jġib miegħu dispożizzjonijiet ġodda dwar l-abrogazzjonijiet)
58	58	Mingħajr tibdil (l-Artikolu 3 ta' din il-proposta preżenti għandu dispożizzjonijiet ġodda dwar id-dħul fis-seħħ)
Anness I	Anness I	Mingħajr tibdil
Anness II	Anness II	Emendi
Ann. III	Ġdid	Rekwiżiti essenzjali relatati mal-liċenzji tal-bdoti
Ann. IV	Ġdid	Rekwiżiti essenzjali relatati ma' l-operazzjonijiet ta' l-ajru
Ann. V	Ġdid	Kriterji għall-entitajiet kwalifikati

[15] Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dak id-dat (ĠU L 8 tat-12.1.2001, p. 1).

7. SUSSIDJARJETÀ U PROPORZJONALITÀ

Fl-Ewropa, l-Istati ilhom żmien jikkooperaw fi ħdan il-*JAA* biex joħolqu regoli komuni ta' sikurezza ta' l-ajru li, fl-essenza tagħhom, ma jistgħux ikunu purament nazzjonali. Fl-istess ħin, billi l-applikazzjoni ta' dawn ta' l-aħħar tħalliet f'idejn il-partijiet involuti, l-Istati Membri qablu malajr li livell ta' sikurezza uniformi u elevat ma setax jintlaħaq jekk mhux permezz ta' azzjoni Komunitarja.

B'hekk, ir-Regolamenti (KEE) Nru 3922/91 imbagħad (KE) Nru 1592/2002 ittrasferew progressivament lill-Komunità l-kompetenzi ta' l-Istati Membri f'dak li għandu x'jaqsam ma' navigabbiltà u kompatibbiltà ambjentali tal-prodotti aeronawtiċi. Regoli komuni ġew imwaqqfa wkoll fil-qasam ta' liċenzji ta' l-istaff, bid-Direttiva 91/670/KEE, u ta' sikurezza tal-inġenji ta' l-ajru ta' pajjiżi terzi, bid-Direttiva 2004/36/KE.

Bl-adozzjoni tad-Direttiva 91/670/KEE, il-leġiżlatur inkariga diġà lill-Kummissjoni biex tippreżenta miżuri li jistabbilixxu r-rekwiżiti armonizzati f'dak li għandu x'jaqsam ma' liċenzji u l-programm ta' taħriġ. Sena wara, ir-Regolament (KEE) Nru 2407/92[16] dwar il-liċenzji tat-trasportaturi ta' l-ajru nieda Regolament tal-Kunsill dwar iċ-ċertifikat tat-trasportatur ta' l-ajru. Bl-istess mod, bl-adozzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1592/2002, il-leġiżlatur għaraf li livell ottimali ta' sikurezza u uniformità ma jistax jintlaħaq ħlief jekk jitwessa' l-ambitu ta' l-applikazzjoni għall-operazzjonijiet ta' l-ajru u għal-liċenzji tal-bdoti ta' l-ekwipaġġ, fl-istess ħin xtaq li dan it-test ikun immirat lejn l-inġenji ta' l-ajru ta' pajjiżi terzi.

Imbagħad, il-ħtieġa ta' azzjoni Komunitarja biex jintlaħaq l-għan mixtieq, jiġifieri t-twaqqif u l-applikazzjoni uniformi tar-regoli komuni dwar il-liċenzji tal-bdoti, l-operazzjonijiet ta' l-ajru u l-inġenji ta' l-ajru ta' pajjiżi terzi, tidher biċ-ċar aċċettata. Il-proposta regolatorja ma teċċedix dak li hu meħtieġ biex jintlaħaq dan l-għan. Hija twieġeb il-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità stabbiliti mill-Artikolu 5 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

8. EVALWAZZJONI

Il-miżuri li saru permezz tar-Regolament preżenti u tar-regoli dwar it-twettiq jkunu evalwati f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 51 tar-Regolament (KE) Nru 1592/2002.

---

[16] Regolament (KEE) Nru 2407/92 tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 1992 dwar liċenzjar ta' *air carriers* (ĠU L 240 ta' l-24.8.1992).

2005/0228 (COD)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1592/2002 tal-15 ta' Lulju 2002 dwar regoli komuni fil-kamp ta' l-avjazzjoni ċivili u li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza ta' l-Avjazzjoni

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 80(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni[17],

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali[18],

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Reġjuni[19],

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 251 tat-Trattat[20],

Billi:

(1) Il-premessa (2) tar-Regolament (KE) Nru 1592/2002 tal-15 ta' Lulju 2002 dwar regoli komuni fil-kamp ta' l-avjazzjoni ċivili u li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza ta' l-Ajru[21] tispeċifika, *inter alia*, li għandhom jiġu żviluppati rekwiżiti essenzjali xierqa biex ikopru l-operazzjonijiet ta' inġenji ta' l-ajru u l-liċenzjar ta' ekwipaġġ ta' l-ajru, u l-applikazzjoni ta' dak ir-Regolament għal inġenji ta' l-ajru ta' pajjiżi terzi. L-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament jitlob li l-Kummissjoni tissottometti proposti kemm jista' jkun malajr lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fir-rigward tal-prinċipji bażiċi, l-applikabbiltà u r-rekwiżiti essenzjali li jirrigwardaw l-istaff u l-organizzazzjonijiet involuti fit-tħaddim ta' inġenji ta' l-ajru.

(2) Il-Komunità għandha tistipula, f'konformità ma' l-istandards stabbiliti mill-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili, iffirmata f'Chicago fis-7 ta' Diċembru 1944 ("il-Konvenzjoni ta' Chicago"), rekwiżiti essenzjali applikabbli għal persuni u organizzazzjonijiet involuti fit-tħaddim ta' inġenji ta' l-ajru, kif ukoll għal persuni u

17 ĠU C , , p. .
18 ĠU C , , p. .
19 ĠU C , , p. .
20 ĠU C , , p. .
21 ĠU L 240, tas-7.9.2002, p. 1.

prodotti konnessi mat-taħriġ u l-eżami mediku tal-bdoti. Il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa li tiżviluppa r-regoli ta' implimentazzjoni meħtieġa.

(3) Iċ-ċittadini Ewropej għandhom igawdu livell għoli u uniformi ta' protezzjoni f'kull ħin. Għalhekk, inġenji ta' l-ajru ta' pajjiżi terzi li joperaw lejn, fi jew mit-territorju fejn japplika t-Trattat, għandhom ikunu suġġetti għal superviżjoni xierqa fil-livell Komunitarju fil-limiti stabbiliti mill-Konvenzjoni ta' Chicago.

(4) Ma jkunx xieraq li l-inġenji ta' l-ajru kollha jiġu suġġetti għal regoli komuni, b'mod partikolari inġenji ta' l-ajru li huma ta' għamla sempliċi jew joperaw prinċipalment fuq bażi lokali, u dawk li huma mibnija mid-dilettanti jew li huma partikularment rari jew li jeżisti biss numru żgħir minnhom; inġenji ta' l-ajru bħal dawn għandhom għalhekk jibqgħu taħt il-kontroll regolatorju ta' l-Istati Membri. Madankollu, għandhom jittieħdu miżuri proporzjonati biex jiżdied b'mod ġenerali l-livell ta' sikurezza ta' l-avjazzjoni għar-rikreazzjoni.

(5) B'mod speċjali għandha tingħata konsiderazzjoni lil ajruplani u ħelikopters b'massa tat-tlugħ massima baxxa u li r-rendiment tagħhom qed jiżdied, jistgħu jiċċirkolaw madwar il-Komunità kollha u qed jiġu prodotti b'mod industrijali, u għalhekk jistgħu jkunu regolati aħjar fil-livell Komunitarju li jkun jista' jipprovdi l-livell uniformi ta' sikurezza u protezzjoni ambjentali meħtieġ.

(6) L-ambitu ta' l-applikazzjoni ta' l-azzjoni tal-Komunità għandu jiġi ddefinit b'mod ċar biex persuni, organizzazzjonijiet u prodotti suġġetti għal dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu jkunu jistgħu jiġu identifikati mingħajr ambigwità. Tali ambitu ta' applikazzjoni għandu jkun iddefinit b'mod ċar billi ssir referenza għal lista ta' inġenji ta' l-ajru li huma eżentati mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

(7) Prodotti aeronawtiċi, parts u attrezzaturi, operaturi involuti fit-trasport kummerċjali bl-ajru, kif ukoll bdoti u persuni, prodotti u organizzazzjonijiet involuti fit-taħriġ u l-eżami mediku tagħhom, għandhom ikunu ċċertifikati u liċenzjati kemm-il darba jinsabu li jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali li jridu jiġu stipulati mill-Komunità skond l-istandards tal-Konvenzjoni ta' Chicago. Il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa li tiżviluppa r-regoli ta' implimentazzjoni meħtieġa.

(8) Korpi ta' valutazzjoni approvati kif jixraq għandhom jiġu awtorizzati biex joħorġu l-liċenzji lil bdoti involuti f'operazzjonijiet għar-rikreazzjoni.

(9) L-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza ta' l-Ajru ("l-Aġenzija") għandha tiġi awtorizzata biex toħroġ ċertifikati jew liċenzji lil persuni, organizzazzjonijiet u prodotti suġġetti għal dan ir-Regolament fejn azzjoni ċentralizzata tkun iktar effiċjenti minn ċertifikazzjoni f'livell ta' Stat Membru. L-Aġenzija għandha, għall-istess raġuni, titħalla tieħu l-miżuri meħtieġa relatati ma' l-operazzjoni ta' inġenji ta' l-ajru, il-kwalifikazzjoni ta' ekwipaġġ jew is-sikurezza ta' inġenji ta' l-ajru ta' pajjiżi terzi meta dan hu l-aħjar mezz li bih tiżgura l-uniformità u tiffaċilita t-tħaddim tas-suq intern.

(10) It-tħaddim effettiv ta' skema tal-Komunità tas-sikurezza ta' l-avjazzjoni ċivili fl-oqsma koperti minn dan ir-Regolament jeħtieġ kooperazzjoni msaħħa bejn il-Kummissjoni, l-Istati Membri u l-Aġenzija biex jiġu skoperti kundizzjonijiet perikolużi u jittieħdu miżuri ta' rimedju kif jixraq.

(11) Il-promozzjoni ta' kultura ta' sikurezza u tħaddim kif għandu jkun ta' sistema regolatorja fl-oqsma koperti minn dan ir-Regolament jirrikjedu li inċidenti u okkorrenzi jiġu rrappurtati spontanjament mix-xhieda. Tali rappurtar ikun iffaċilitat bit-twaqqif ta' ambjent mhux punittiv, u għandhom jittieħdu miżuri xierqa mill-Istati Membri biex jipprovdu għall-protezzjoni ta' tali informazzjoni u dawk li jirrappurtawha.

(12) Fl-interess tat-trasparenza, osservaturi ta' partijiet interessati għandhom ikunu rrappreżentati fil-Bord Maniġerjali ta' l-Aġenzija. Bl-iskop li tiġi żgurata tmexxija kif jixraq ta' l-Aġenzija, għandu jitwaqqaf ukoll Bord Eżekuttiv biex jadotta linji gwida strateġiċi u biex jimmonitorja t-twettiq tad-deċiżjonijiet tal-Bord Maniġerjali.

(13) Dan ir-Regolament jistabbilixxi qafas xieraq u komprensiv għad-definizzjoni u t-twettiq tar-rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi komuni fil-qasam ta' l-avjazzjoni ċivili. L-Anness III għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 tas-16 ta' Diċembru 1991 dwar l-armonizzazzjoni tar-rekwiżiti tekniċi u l-proċeduri amministrattivi fil-qasam ta' l-avjazzjoni ċivili[22] u d-Direttiva tal-Kunsill 91/670/KEE tas-16 ta' Diċembru 1991 dwar l-aċċettazzjoni reċiproka ta' liċenzji ta' l-istaff għall-eżerċizzju ta' funzjonijiet fl-avjazzjoni ċivili[23], fl-intier tagħha, għandhom għalhekk eventwalment jiġu mħassra, mingħajr preġudizzju għaċ-ċertfikazzjoni jew liċenzjar ta' prodotti, persuni u organizzazzjonijiet diġà maħruġa skond dawk l-atti leġislattivi.

(14) Il-miżuri pprovduti b'dan ir-Regolament huma bbażati fuq l-opinjoni maħruġa mill-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza ta' l-Ajru[24] skond il-punt (b) ta' l-Artikolu 12(2) tar-Regolament (KE) Nru 1592/2002 u l-Artikolu 14(1) tiegħu.

(15) Ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 għandu għalhekk jiġi emendat skond dan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

IL-KAPITOLU I

EMENDI GĦAR-REGOLAMENT BAŻIKU

L-Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 2(2), il-punt li ġej huwa miżjud:

"(f) biex ikunu pprovduti l-istess kundizzjonijiet għal kull min hu involut fis-suq intern ta' l-avjazzjoni."

(2) L-Artikolu 3 huwa emendat kif ġej:

---

22 ĠU L373, tal-31.12.1991, p. 4.

23 ĠU L 373, tal-31.12.1991, p. 21.

24 Opinjoni ta' l-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza ta' l-Ajru Nru 3/2004.

(a) il-punt (f) huwa mmodifikat kif ġej:

"(f) 'entità kwalifikata' tfisser korp akkreditat li jista' jagħmel xogħol ta' ċertifikazzjoni taħt il-kontroll u r-responsabbiltà ta' l-Aġenzija jew ta' awtorità nazzjonali ta' l-avjazzjoni;"

(b) il-punti (h) sa (n) li ġejjin huma miżjuda:

"(h) 'operatur' tfisser kwalunkwe persuna legali jew naturali, li topera jew tipproponi li topera wieħed jew aktar inġenji ta' l-ajru;

(i) 'operazzjoni kummerċjali' tfisser attività aeronawtika bi ħlas koperta b' kuntratt bejn operatur u klijent, fejn il-klijent m'huwiex, direttament jew indirettament, sid ta' l-inġenji ta' l-ajru użati għall-iskop ta' dan il-kuntratt u l-operatur m'huwiex, direttament jew indirettament, impjegat tal-klijent;

(j) 'inġenji ta' l-ajru mħaddma b'magni kumplessi' tfisser:

(i) ajruplan:

– b'massa tat-tlugħ massima ċċertifikata li tisboq 5,700kg jew;

– b'konfigurazzjoni massima approvata ta' passiġġieri bil-qiegħda ta' aktar minn 9 jew;

– iċċertifikat biex jopera b'ekwipaġġ minimu ta' mill-inqas 2 bdoti jew;

– mgħammar b' magna jew magni turbojet engine; jew

(ii) ħelikopter:

– b'massa tat-tlugħ massima ċċertfikata li tisboq 3,175kg jew;

– b'konfigurazzjoni massima approvata ta' passiġġieri bil-qiegħda ta' aktar minn 5 jew;

– iċċertifikat biex jopera b'ekwipaġġ minimu ta' mill-inqas 2 bdoti; jew

(iii) inġenji ta' l-ajru b'sistema *tilt rotor*;

(k) 'operazzjoni għar-rikreazzjoni' tfisser kwalunkwe operazzjoni mhux kummerċjali b'inġenji ta' l-ajru mħaddma b'magni mhux kumplessi;

(l) 'korp ta' valutazzjoni' tfisser korp approvat li jista' jivvaluta l-konformità ta' persuni legali jew naturali mar-regoli stabbiliti sabiex jiżgura l-konformità mar-rekwiżiti essenzjali stipulati f'dan ir-Regolament u joħroġ iċ-ċertifikat relatat;

(m) ‘apparat sintetiku ta’ taħriġ fit-titjir’ tfisser kwalunkwe tip ta’ apparat li fih issir simulazzjoni fl-art tal-kundizzjonijiet tat-titjir; dawn jinkludu simulaturi tat-titjir, apparati ta’ taħriġ fit-titjir, trejners tan-navigazzjoni u proċeduri tat-titjir u apparati tat-taħriġ fl-istrumenti bażiċi;

(n) ‘klassifikazzjoni’ tfisser stqarrija mniżżla fuq il-liċenzja ta’ bdot, li tispeċifika l-kundizzjonijiet, il-privileġġi jew il-limitazzjonijiet speċjali li jappartjenu lil tali liċenzja.”

(3) L-Artikolu 4 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt (b) huwa sostitwit minn:

“(b) irreġistrati fi Stat membru, sakemm is-superviżjoni regolatorja tas-sikurezza tagħhom ma tkunx ġiet iddelegata lil pajjiż terz u m’humiex użati minn operatur tal-Komunità; jew”

(ii) il-punt (c) huwa sostitwit minn:

“(c) irreġistrati f’pajjiż terz u użati minn operatur li s-superviżjoni ta’ l-operazzjonijiet tiegħu jiżguraha Stat Membru jew użati lejn, ġewwa jew barra mill-Komunità minn operatur stabbilit jew residenti fil-Komunità; jew”

(iii) il-punt (d) li ġej jiżdied:

“(d) irreġistrati f’pajjiż terz, jew irreġistrati fi Stat Membru li jkun iddelega s-superviżjoni regolatorja tas-sikurezza tagħhom lil pajjiż terz, u użati minn operatur minn pajjiż terz lejn, ġewwa jew barra mill-Komunità;”

(iv) fl-aħħar sentenza tal-paragrafu 1, il-kliem “sakemm is-superviżjoni regolatorja tas-sikurezza tagħhom ma ġietx iddelegata lil pajjiż terz u m’humiex użati minn operatur tal-Komunità” jitħassru.

(b) il-paragrafu 1a li ġej jiżdied:

“(1a) L-istaff involut fl-operazzjonijiet ta’ inġenji ta’ l-ajru msemmija fil-paragrafu 1(b) jew (c) għandu jikkonforma ma’ dan ir-Regolament.”

(c) il-paragrafu 1b li ġej jiżdied:

“(1b) Operazzjonijiet ta’ inġenji ta’ l-ajru msemmija fil-paragrafu 1 (b), (c) jew (d) għandhom jikkonformaw ma’ dan ir-Regolament.”

(d) il-paragrafu 2 huwa mmodifikat kif ġej:

“2. Il-paragrafi 1, 1a u 1b m’għandhomx japplikaw għall-inġenji ta’ l-ajru msemmija fl-Anness II.”

(4) L-Artikolu 5 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa emendat kif ġej:

(i) fil-parti introduttorja, il-kliem "irreġistrati fi Stat Membru" jinbidlu bil-kliem "imsemmija fil-punt (b) ta' l-Artikolu 4(1)";

(ii) fl-ewwel sentenza tal-punt (d), il-kliem "id-disinn, il-manifattura u l-manutenzjoni ta' prodotti" huwa sostitwit bil-kliem "il-manutenzjoni ta' prodotti";

(iii) il-punt (dd) li ġej huwa mdaħħal:

"(dd) Organizzazzjonijiet responsabbli għad-disinn u l-manifattura ta' prodotti, parts u attrezzaturi għandhom juru l-kapaċità u l-mezzi tagħhom li jaqdu r-responsabbiltajiet marbuta mal-privileġġi tagħhom. Sakemm l-aċċettazzjoni ta' dawn il-kapaċitajiet u mezzi ma ssirx b'mod ieħor, dawn għandhom jiġu rikonoxxuti permezz tal-ħruġ ta' approvazzjoni ta' l-organizzazzjoni. Il-privileġġi konċessi lill-organizzazzjoni approvata u l-ambitu ta' l-applikazzjoni ta' l-approvazzjoni għandhom ikunu speċifikati fit-termini ta' l-approvazzjoni."

(b) il-paragrafu 2a li ġej jiżdied:

"2a. L-inġenji ta' l-ajru msemmija fil-punt (a) ta' l-Artikolu 4(1) u l-prodotti, parts u attrezzaturi mmuntati fuqhom għandhom jikkonformaw mal-punti (a) (b) u (dd) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu."

(c) il-paragrafu 4 huwa emendat kif ġej:

(i) taħt il-punt (e) il-punti (iv), (v) u (vi) li ġejjin jiżdiedu:

"(iv) is-sillabu minimu għat-taħriġ ta' staff li jiċċertifika l-manutenzjoni dwar il-klassifikazzjoni tat-tip biex tkun żgurata l-konformità mal-paragrafu (2)(e);

(v) is-sillabu minimu għall-klassifikazzjoni tat-tip ta' bdoti biex tkun żgurata l-konformità ma' l-Artikolu 6a;

(vi) il-lista ta' t-tagħmir *master* minimu kif xieraq u l-ispeċifikazzjonijiet addizzjonali ta' *airworthiness* għal kull tip ta' operazzjoni biex tkun żgurata l-konformità ma' l-Artikolu 6b."

(ii) il-punt (f) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(f) il-kundizzjonijiet ta' ħruġ, żamma, emenda, sospensjoni jew revoka ta' approvazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet meħtieġa skond il-punti (d), (dd) u (f) tal-paragrafu 2 u l-kundizzjonijiet li taħthom dawn l-approvazzjonijiet ma jkollhomx għalfejn jintalbu;"

(iii) il-punt (j) li ġej huwa miżjud:

"(j) kif l-inġenji ta' l-ajru msemmija fil-punti (c) u (d) ta' l-Artikolu 4(1) jridu juru l-konformità mar-rekwiżiti essenzjali."

(d) fil-paragrafu 5, il-punt (d) li ġej jiżdied:

"(d) ma jimponux fuq l-inġenji ta' l-ajru msemmija fil-punti (c) u (d) ta' l-Artikolu 4(1) rekwiżiti li jkunu inkompatibbli ma' l-obbligi ICAO ta' l-Istati Membri."

(5) L-Artikoli 6a u 6b li ġejjin jiddaħħlu wara l-Artikolu 6:

"L-Artikolu 6a

Liċenzjar tal-Bdoti

1. Bdoti involuti fit-tħaddim ta' inġenji ta' l-ajru msemmija fl-Artikolu 4(1)(b) u (c) u organizzazzjonijiet, apparat sintetiku ta' taħriġ fit-titjir u persuni involuti fit-taħriġ, l-ittestjar, l-eżami u l-valutazzjoni medika ta' bdoti għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali stipulati fl-Anness III.

2. Bdot jista' jopera inġenji ta' l-ajru fil-każ biss li huwa jew hija jkollu/jkollha liċenzja u ċertifikat mediku xierqa għall-operazzjoni li jiżvolġi/tiżvolġi.

Bdot għandha tinħariġlu liċenzja meta jintwera li huwa jew hija jkun/tkun konformi mar-regoli stabbiliti biex ikun żgurat li huma jissodisfaw ir-rekwiżiti essenzjali relatati ma' l-għarfien teoretiku, il-ħiliet prattiċi u l-profiċjenza fil-lingwa. Din il-liċenzja tista' tinħareġ minn korp ta' valutazzjoni meta l-privileġġi li tagħti jkunu limitati għal titjir għar-rikreazzjoni.

Bdot għandu jinħariġlu ċertifikat mediku meta jintwera li huwa jew hija jkun/tkun konformi mar-regoli stabbiliti biex ikun żgurat li jissodisfaw ir-rekwiżiti essenzjali li jirregolaw l-istat mediku. Dan iċ-ċertifikat mediku għandu jinħareġ minn eżaminaturi aeromediċi jew ċentri aeromediċi; madankollu, fil-każ ta' bdoti involuti f'operazzjonijiet għar-rikreazzjoni, iċ-ċertifikat jista' jinħareġ minn tabib mhux speċjalizzat.

Il-privileġġi mogħtija lill-bdot u l-ambitu ta' l-applikazzjoni tal-liċenzja u ċ-ċertifikat mediku għandhom ikunu speċifikati fihom.

Ir-rekwiżiti tat-tieni u t-tielet subparagrafu jistgħu jiġu sodisfatti bl-aċċettazzjoni ta' liċenzji u ċertifikati mediċi maħruġa minn jew f'isem pajjiż terz safejn għandhom x'jaqsmu bdoti involuti fl-operazzjoni ta' inġenji ta' l-ajru msemmija fil-punt (c) ta' l-Artikolu 4(1).

3. Il-kapaċità ta' korpi ta' valutazzjoni, organizzazzjonijiet ta' taħriġ tal-bdoti u organizzazzjonijiet responsabbli għall-valutazzjoni ta' l-istat mediku tal-bdoti li jaqdu r-responsabbiltajiet marbuta mal-privileġġi tagħhom fir-rigward tal-ħruġ ta' liċenzji u ċertifikati mediċi għandha tkun rikonoxxuta bil-ħruġ ta' approvazzjoni.

Approvazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet għandhom jinħarġu meta jintwera li l-organizzazzjoni tikkonforma mar-regoli stabbiliti biex tkun żgurata l-konformità mar-rekwiżiti essenzjali relevanti kif stipulat fl-Anness III.

Il-privileġġi mogħtija mill-approvazzjonijiet għandhom jitniżżlu fihom.

4. Apparat sintetiku ta' taħriġ fit-titjir użat għat-taħriġ tal-bdoti għandu jkun suġġett għal ċertifikat. Dan iċ-ċertifikat għandu jinħareġ meta jintwera li l-apparat jikkonforma mar-regoli stabbiliti biex tkun żgurata l-konformità mar-rekwiżiti essenzjali relevanti kif stipulat fl-Anness III.

5. Persuna responsabbli għall-provvediment ta' taħriġ għall-bdoti, jew għall-valutazzjoni tal-kompetenza jew ta' l-istat mediku tagħhom għandu jkollha ċertifikat xieraq.

Dak iċ-ċertifikat għandu jinħareġ meta jintwera li l-applikant jikkonforma mar-regoli stabbiliti biex tkun żgurata l-konformità mar-rekwiżiti essenzjali relevanti kif stipulat fl-Anness III.

Il-privileġġi mogħtija fiċ-ċertifikat għandhom ikunu speċifikati fih.

6. Il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 54(3), ir-regoli għat-twettiq ta' dan l-Artikolu. B'hekk, hija għandha tispeċifika b'mod partikolari:

(a) il-klassifikazzjonijiet differenti ta' liċenzji tal-bdoti u ċ-ċertifikati mediċi adegwati għat-tipi differenti ta' attivitajiet li jkunu jiżvolġu;

(b) il-kundizzjonijiet ta' ħruġ, żamma, emenda, limitazzjoni, sospensjoni jew revoka ta' liċenzji, klassifikazzjoni għal-liċenzji, ċertifikati mediċi, approvazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet, korpi tal-valutazzjoni u ċertifikati tal-istaff;

(c) il-privileġġi u r-responsabbiltajiet ta' dawk li jkollhom liċenzji, klassifikazzjoni tal-liċenzji, ċertifikati mediċi, approvazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet u ċertifikati ta' l-istaff.

7. Hi u tistabbilixxi r-regoli tat-twettiq msemmija fil-paragrafu 6, il-Kummissjoni trid tagħti attenzjoni speċifika biex dawn jirriflettu l-aqwa u l-aktar prassi moderni fil-qasam tat-taħriġ ta' bdoti u li jippermettu li jkun hemm reazzjoni immedjata biex jiġu stabbiliti l-kawżi ta' aċċidenti u inċidenti serji.

L-Artikolu 6b

Operazzjonijiet ta' l-ajru

1. It-tħaddim ta' l-inġenji ta' l-ajru msemmija fl-Artikolu 4(1) (b) (c) u (d) għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti stipulati fl-Anness IV.

2. Operaturi involuti f'operazzjonijiet kummerċjali għandhom juru l-kapaċità u l-mezzi tagħhom li jattwaw ir-responsabbiltajiet marbuta mal-privileġġi tagħhom.

Dawn il-kapaċitajiet u l-mezzi għandhom jiġu rikonoxxuti bil-ħruġ ta' ċertifikat.

Il-privileġġi mogħtija lill-operatur u l-ambitu ta' l-applikazzjoni ta' l-operazzjonijiet għandhom ikunu speċifikati fiċ-ċertifikat.

Ir-rekwiżit ta' dan il-paragrafu jista' jiġi sodisfatt bl-aċċettazzjoni ta' ċertifikati maħruġa minn jew f'isem pajjiż terz safejn għandhom x'jaqsmu l-operaturi involuti fl-operazzjoni ta' l-inġenji ta' l-ajru msemmija fl-Artikolu 4(1)(d).

3. Operaturi li jiżvolġu operazzjoni mhux kummerċjali ta' inġenji ta' l-ajru kumplessi mħaddma bil-magni għandhom jiddikjaraw il-kapaċità u l-mezzi tagħhom li jattwaw ir-responsabbiltajiet marbuta ma' l-operazzjoni ta' l-inġenji ta' l-ajru.

4. Ekwipaġġ tal-kabina involut fit-tħaddim ta' l-inġenji ta' l-ajru msemmija fl-Artikolu 4(1)(b) u (c) għandu jikkonforma mar-rekwiżiti essenzjali stipulati fl-Anness IV. Huma għandu jkollhom attestazzjoni u ċertifikat mediku xierqa għall-operazzjoni li jiżvolġu.

5. Il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 54(3), ir-regoli għat-twettiq ta' dan l-Artikolu. Meta tagħmel dan, hija għandha tispeċifika b'mod partikolari:

(a) il-kundizzjonijiet għat-tħaddim ta' inġenji ta' l-ajru f'konformità mar-rekwiżiti essenzjali stipulati fl-Anness IV;

(b) il-kundizzjonijiet ta' ħruġ, żamma, emenda, limitazzjoni, sospensjoni jew revoka taċ-ċertifikat ta' operatur imsemmi fil-paragrafu 2;

(c) il-privileġġi u r-responsabbiltajiet ta' dawk li għandhom iċ-ċertifikati;

(d) il-kundizzjonijiet u l-proċeduri għas-sorveljanza u l-ispezzjoni ta' l-operaturi msemmija fil-paragrafu 3.

(e) il-kundizzjonijiet ta' ħruġ, żamma, emenda, limitazzjoni, sospensjoni jew revoka ta' l-attestazzjoni ta' l-ekwipaġġ tal-kabina msemmija fil-paragrafu 4.

(f) Il-kundizzjonijiet li taħthom operazzjonijiet għandhom jiġu pprojbiti, limitati jew suġġetti għal certi kundizzjonijiet fl-interess tas-sikurezza skond l-Artikolu 15b(2).

6. Ir-regoli tat-twettiq imsemmija fil-paragrafu 5 għandhom jirriflettu l-aqwa u l-aktar prassi moderni fil-qasam ta' l-operazzjoniijiet ta' l-ajru.

Ir-regoli tat-twettiq għandhom jikkunsidraw ukoll l-esperjenza dinjija fis-servizz ta' l-inġenji ta' l-ajru, u l-progress xjentifiku u teknoloġiku.

Huma għandhom jipprovdu għal reazzjoni immedjata biex jiġu stabbiliti l-kawżi ta' aċċidenti u inċidenti serji.

Huma m'għandhomx jimponu fuq l-inġenji ta' l-ajru msemmija fl-Artikolu 4(1) (c) u (d) rekwiżiti li jkunu inkompatibbli ma' l-obbligi ICAO ta' l-Istati Membri."

(6) L-Artikolu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"L-Artikolu 7

Superviżjoni kollettiva

1. L-Istati Membri u l-Aġenzija għandhom jikkooperaw permezz tal-ġbir, inklużi *ramp inspections*, u qsim ta' informazzjoni biex jiġi żgurat li d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u r-regoli tat-twettiq tiegħu jiġu fil-fatt imwettqa.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta, bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 54(3), ir-regoli tat-twettiq tal-paragrafu 1, u tispeċifika b'mod partikolari l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-kundizzjonijiet għall-ġbir, l-iskambju u t-tixrid ta' informazzjoni;

(b) il-kundizzjonijiet biex isiru *ramp inspections*, inklużi dawk sistematiċi;

(c) il-kundizzjonijiet għad-detenzjoni ta' inġenji ta' l-ajru li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament jew ir-regoli tat-twettiq tiegħu."

(7) L-Artikolu 8 huwa modifikat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit minn dan li ġej:

"2. Sakemm issir l-adozzjoni tar-regoli tat-twettiq imsemmija fl-Artikoli 5(5) u 6a(6), u bla preġudizzju għall-Artikolu 2(3) ta' dan ir-Regolament, ċertifikati li ma jistgħux jinħarġu bis-saħħa ta' dan ir-Regolament jistgħu jinħarġu fuq il-bażi tar-Regolamenti nazzjonali applikabbli."

(b) il-paragrafu 3 li ġej jiżdied:

"3. Sakemm issir l-adozzjoni tar-regoli tat-twettiq imsemmija fl-Artikolu 6b(5), ċertifikati li ma jistgħux jinħarġu bis-saħħa ta' dan ir-Regolament jistgħu jinħarġu fuq il-bażi tar-regolamenti nazzjonali applikabbli jew, meta japplika, fuq il-bażi tar-rekwiżiti relevanti tar-Regolament (KEE) Nru 3922/1991."

(8) L-Artikolu 9 hu emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 hu sostitwit b'dan li ġej:

“1. B’deroga mid-dispożizzjonijiet ta’ dan ir-Regolament u r-regoli adottati għat-twettiq tiegħu, l-Aġenzija, fl-oqsma tal-kompetenza tagħha, għandha toħroġ ċertifikati fuq il-bażi ta’ ċertifikati maħruġa mill-awtoritajiet aeronawtiċi ta’ pajjiż terz, kif provdut fil-ftehimiet ta’ rikonoxximent bejn il-Komunità u dak il-pajjiż terz.”

(9) L-Artikolu 9a li ġej jiddaħħal wara l-Artikolu 9:

“L-Artikolu 9a

Entitajiet kwalifikati

1. Entitajiet kwalifikati li jagħmlu xogħol ta’ ċertifikazzjoni speċifiku skond il-proċeduri ta’ ċertifikazzjoni applikabbli f’isem l-Aġenzija, jew f’isem l-Istati Membri meta dawk ta’ l-aħħar jagħmlu xogħol ta’ ċertifikazzjoni fl-applikazzjoni ta’ dan ir-Regolament, għandhom jikkonformaw mal-kriterji stabbiliti fl-Anness V u għandhom juru li għandhom l-organizzazzjoni u l-għarfien espert neċessarju. Dawn il-kapaċitajiet u mezzi għandhom ikunu rikonoxxuti permezz tal-ħruġ ta’ akkreditazzjoni mill-Aġenzija.

2. Fir-rigward ta’ entitajiet kwalifikati, l-Aġenzija għandha:

(a) tagħmel hi stess jew permezz ta’ awtoritajiet nazzjonali ta’ l-avjazzjoni, spezzjonijiet u verifiki ta’ l-entitajiet li hi takkredita;

(b) toħroġ u ġġedded l-akkreditazzjonijiet;

(c) temenda, tillimita, tissospendi jew tirrevoka l-akkreditazzjoni ta’ l-entità relevanti meta l-kundizzjonijiet li taħthom tkun inħarġet mill-Aġenzija ma jkunux għadhom jiġu sodisfatti, jew jekk l-entità kkonċernata tonqos milli tissodisfa l-obbligi imposti fuqha minn dan ir-Regolament jew mir-regoli tat-twettiq tiegħu.”

(10) L-Artikolu 10 hu sostitwit minn dan li ġej:

“L-Artikolu 10

Dispożizzjonijiet dwar flessibilità

1. Id-dispożizzjonijiet ta’ dan ir-Regolament u regoli adottati għat-twettiq tiegħu ma jżommux Stat Membru milli jirreaġixxi immedjatament għal problema ta’ sikurezza imprevista li tinvolvi prodott, persuna jew organizzazzjoni suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta’ dan ir-Regolament.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw immedjatament lill-Aġenzija, il-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra dwar il-miżuri meħuda u r-raġunijiet għalihom.

2. Bi qbil ma' l-Artikolu 16(3), l-Aġenzija tista' tiddetermina fi żmien xahar minn meta tiġi nnotifikata skond il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, jekk il-problema ta' sikurezza tistax tiġi indirizzata fil-qafas ta' dan ir-Regolament u r-regoli tat-twettiq tiegħu, sakemm il-Kummissjoni ma tkunx qajmet oġġezzjonijiet matul l-istess perjodu. L-Aġenzija għandha mbagħad tieħu d-deċiżjoni xierqa, u tgħaddi kopja lill-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra.

Jekk, mill-banda l-oħra, l-Aġenzija tiddetermina li l-problema ta' sikurezza tkun riżultat ta' nuqqas fi, jew livell inadegwat ta' sikurezza li jirriżulta mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament jew ir-regoli tat-twettiq tiegħu, hi għandha allura tiżviluppa u toħroġ opinjoni dwar jekk il-miżuri għandhomx jiġu rrevokati jew imħollija. Bi qbil mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 54(3), il-Kummissjoni tista' tieħu deċiżjoni fuq il-bażi ta' din l-opinjoni. Jekk il-miżuri jkunu se jitkomplew, huma għandhom jitwettqu mill-Istati Membri kollha u d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 għandhom japplikaw għalihom.

3. L-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjonijiet mir-rekwiżiti sostantivi stipulati f'dan ir-Regolament u r-regoli tat-twettiq tiegħu fil-każ ta' ċirkustanzi operazzjonali urġenti mhux previsti jew ħtiġijiet operazzjonali ta' tul ta' żmien limitat, sakemm il-livell ta' sikurezza ma jkunx b'hekk affettwat ħażin. L-Aġenzija, il-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra għandhom jiġu nnotifikati bi kwalunkwe eżenzjonijiet bħal dawn hekk kif dawn isiru ripetittivi jew fejn jingħataw għal perjodi ta' aktar minn xahrejn.

4. Bi qbil ma' l-Artikolu 16(3), l-Aġenzija għandha fi żmien xahar minn mindu tiġi nnotifikata skond il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, tiddetermina jekk l-eżenzjonijiet jikkonformawx ma' l-għanijiet ġenerali tas-sikurezza ta' dan ir-Regolament jew kwalunkwe regola oħra tal-liġi Komunitarja. L-Aġenzija għandha toħroġ opinjoni lill-Kummissjoni.

Fuq il-bażi ta' din l-opinjoni u f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 54(4), il- Kummissjoni tista' tieħu deċiżjoni dwar ir-revoka ta' dawn l-eżenzjonijiet.

5. Fejn livell ta' protezzjoni ekwivalenti għal dak miksub bl-applikazzjoni tar-regoli tat-twettiq ta' dan ir-Regolament jista' jinkiseb b'mezzi oħra, Stat Membru jista', mingħajr diskriminazzjoni minħabba nazzjonalità, jagħti approvazzjoni ta' deroga minn dawk ir-regoli tat-twettiq.

F'każijiet bħal dawn, l-Istat Membru għandu jinnotifika lill-Aġenzija u l-Kummissjoni li bi ħsiebu jagħti tali approvazzjoni u għandu jagħti r-raġunijiet li juru l-bżonn ta' deroga mir-regola kkonċernata, kif ukoll il-kundizzjonijiet stipulati biex jiżguraw li jinkiseb livell ta' protezzjoni ekwivalenti.

6. Bi qbil ma' l-Artikolu 16(3), fi żmien xahrejn minn mindu tiġi nnotifikata skond il-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu, l-Aġenzija għandha toħroġ opinjoni dwar jekk l-approvazzjoni proposta tissodisfax il-kundizzjonijiet stipulati f'dak il-paragrafu.

Fi żmien xahar minn meta tirċievi l-opinjoni ta' l-Aġenzija, il-Kummissjoni tista' tagħti bidu għall-proċedura msemmija fl-Artikolu 54(3), sabiex tiddeċiedi

jekk l-approvazzjoni proposta tistax tingħata jew għandhiex tiġi rrifjutata. Jekk l-approvazzjoni tkun tista' tingħata, il-Kummissjoni għandha tinnotifika d-deċiżjoni tagħha lill-Istati Membri kollha, li jkunu huma wkoll intitolati li japplikaw dik il-miżura. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 għandhom japplikaw għall-miżura kkonċernata."

(11) Fl-Artikolu 11, is-sentenza li ġejja hija miżjuda mal-paragrafu 4:

"Mid-dħul fis-seħħ tar-regoli tat-twettiq imsemmija fl-Artikolu 7(2), dan l-eżami mill-ġdid tas-sikurezza għandu jinkludi analiżi ta' l-informazzjoni kollha li tkun waslet skond l-Artikolu 7. Din l-analiżi għandha tkun sempliċi u faċli biex tinftiehem u għandha tindika jekk hemmx riskju ta' sikurezza miżjud għall-passiġġieri ta' l-ajru. F'din l-analiżi, is-sorsi ta' l-informazzjoni għandhom jinżammu mistura."

(12) L-Artikolu 11a li ġej jiddaħħal wara l-Artikolu 11:

"L-Artikolu 11a

Protezzjoni tas-sorsi ta' informazzjoni

1. Meta l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 11 tkun ingħatat minn persuna naturali fuq bażi volontarja, ir-rapporti m'għandhomx jiżvelaw is-sors ta' tali informazzjoni.

2. Bla preġudizzju għar-regoli tal-liġi penali applikabbli, l-Istati Membri għandhom iżommu lura milli jibdew proċeduri fir-rigward ta' ksur mhux premeditat jew aċċidentali tal-liġi li jkun ġie għall-attenzjoni tagħhom biss għaliex kien ġie rrappurtat skond dan ir-Regolament u r-regoli tat-twettiq tiegħu.

   Din ir-regola m'għandhiex tapplika f'każi ta' negliġenza serja.

3. F'konformità mal-proċeduri definiti fil-liġijiet u l-prassi nazzjonali tagħhom, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impjegati li jipprovdu informazzjoni għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u r-regoli tat-twettiq tiegħu ma jkunux suġġetti għal xi preġudizzju mill-prinċipal tagħhom, ħlief f'każijiet ta' negliġenza serja.

4. Dan l-Artikolu għandu japplika mingħajr preġudizzju għar-regoli nazzjonali marbuta ma' l-aċċess għall-informazzjoni minn awtoritajiet ġudizzjarji."

(13) L-Artikolu 13 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (c) huwa sostitwit minn dan li ġej:

"(c) tiegħu d-deċiżjonijiet xierqa għall-applikazzjoni ta' l-Artikoli 9a, 15, 15a, 15b u 46;"

(b) il-punt (d) li ġej huwa miżjud:

"(d) toħroġ ir-rapporti wara spezzjonijiet ta' standardizzazzjoni magħmula skond l-Artikoli 16(1) u 45."

(14) Fil-punt (a) ta' l-Artikolu 14(2), il-kliem "inklużi kodiċi ta' *airworthiness*" huma mħassra.

(15) L-Artikolu 15 huwa emendat kif ġej:-

(a) il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

(i) l-ewwel sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

"Fir-rigward ta' prodotti, parts u attrezzaturi msemmija fl-Artikolu 4(1) (a) u (b), l-Aġenzija għandha, fejn japplika u kif speċifikat fil-Konvenzjoni ta' Chicago jew l-Annessi tagħha, tiżvolġi f'isem l-Istati Membri l-funzjonijiet u x-xogħol ta' l-Istat tad-disinn, il-manifattura jew ir-reġistru fir-rigward ta' l-approvazzjoni ta' disinn."

(ii) il-punt (e) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(e) tagħmel, hija stess jew permezz ta' awtoritajiet ta' l-avjazzjoni nazzjonali jew entitajiet kwalifikati, investigazzjonijiet tekniċi assoċjati maċ-ċertifikazzjoni ta' prodotti, parts u attrezzaturi;"

(iii) il-punt (i) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(i) temenda, tissospendi jew tirrevoka ċ-ċertifikat relevanti meta l-kundizzjonijiet li taħthom ikun maħruġ mill-Aġenzija ma jkunux baqgħu jiġu sodisfatti jew jekk il-persuna legali jew naturali li jkollha ċ-ċertifikat tonqos milli tissodisfa l-obbligi imposti fuqha minn dan ir-Regolament jew ir-regoli tat-twettiq tiegħu;"

(iv) il-punti (k) u (l) li ġejjin huma miżjuda:

"(k) għal kull inġenju ta' l-ajru bil-permess li jtir huwa meħtieġ għal titjira waħda waħidha, li jistabbilixxi l-limitazzjonijiet xierqa;

(l) toħroġ permessi ta' titjir lil inġenji ta' l-ajru meta tali permessi jkunu meħtieġa biex issir sensiela ta' titjiriet."

(b) il-paragrafu 2 huwa emendat kif ġej:

(i) fil-punt (b), subpunt (ii) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(ii) organizzazzjonijiet ta' produzzjoni u manutenzjoni li jinsabu fit-territorju ta' l-Istati Membri, jekk mitluba mill-Istat Membru kkonċernat; jew"

(ii) il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(c) temenda, tissospendi u tirrevoka ċ-ċertifikat ta' l-organizzazzjoni relevanti meta l-kundizzjonijiet li taħthom ikun maħruġ mill-Aġenzija ma jibqgħux jiġu sodisfatti, jew jekk l-organizzazzjoni kkonċernata tonqos milli tissodisfa l-obbligi imposti fuqha minn dan ir-Regolament jew ir-regoli tat-twettiq tiegħu."

(16) L-Artikoli 15a u 15b li ġejjin huma mdaħħla wara l-Artikolu 15:

"L-Artikolu 15a

Ċertifikazzjoni ta' Staff

1. Fir-rigward ta' l-istaff u ta' l-organizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 6a(1), l-Aġenzija għandha:

(a) tagħmel, hija stess jew permezz ta' awtoritajiet ta' l-avjazzjoni jew entitajiet kwalifikati nazzjonali, spezzjonijiet u verifiki ta' l-organizzazzjonijiet u korpi ta' valutazzjoni li hi tiċċertifika;

(b) toħroġ u ġġedded iċ-ċertifikati ta':

(i) organizzazzjonijiet ta' taħriġ ta' staff u ċentri aeromediċi li jinsabu fit-territorju ta' l-Istati Membri, jekk mitluba mill-Istat Membru kkonċernat; jew

(ii) organizzazzjonijiet ta' taħriġ ta' staff u ċentri aeromediċi li jinsabu barra t-territorju ta' l-Istati Membri; jew

(iii) korpi ta' valutazzjoni jekk jintalbu minn korpi bħal dawn;

(c) temenda, tillimita, tissospendi jew tirrevoka ċ-ċertifikat relevanti ta' l-organizzazzjoni meta l-kundizzjonijiet li taħthom ikun inħareġ mill-Aġenzija ma jkunux baqgħu jiġu sodisfatti, jew jekk il-persuna legali jew naturali li jkollha iċ-ċertifikat tonqos milli tissodisfa l-obbligi imposti fuqha minn dan ir-Regolament jew ir-regoli tat-twettiq tiegħu.

2. Fir-rigward ta' apparat sintetiku ta' taħriġ fit-titjir imsemmi fl-Artikolu 6a(1), l-Aġenzija għandha:

(a) tagħmel, hija stess jew permezz ta' l-awtoritajiet ta' l-avjazzjoni jew entitajiet kwalifikati nazzjonali, spezzjonijiet tekniċi ta' apparati li hija tkun iċċertifikat;

(b) toħroġ u ġġedded iċ-ċertifikati ta';

(i) apparati sintetiċi ta' taħriġ fit-titjir użati minn organizzazzjonijiet tat-taħriġ iċċertifikati mill-Aġenzija; jew

(ii) apparati sintetiċi ta' taħriġ fit-titjir li jinsabu fit-territorju ta' l-Istati Membri, jekk mitluba mill-Istat Membru kkonċernat; jew

(iii) apparati sintetiċi ta' taħriġ fit-titjir li jinsabu barra t-territorju ta' l-Istati Membri;

(c) temenda, tillimita, tissospendi jew tirrevoka ċ-ċertifikat relevanti meta l-kundizzjonijiet li taħthom ikun maħruġ mill-Aġenzija ma jkunux baqgħu jiġu sodisfatti, jew jekk il-persuna legali jew naturali li jkollha ċ-ċertifikat tonqos milli tissodisfa l-obbligi imposti fuqha minn dan ir-Regolament jew ir-regoli tat-twettiq tiegħu.

L-Artikolu 15b

Ċertifikazzjoni ta' l-Operaturi ta' l-Ajru

1. Fir-rigward ta' l-operaturi li jiżvolġu operazzjonijiet kummerċjali, l-Aġenzija għandha:

(a) tagħmel, hija stess jew permezz ta' awtoritajiet ta' l-avjazzjoni jew entitajiet kwalifikati nazzjonali, spezzjonijiet u verifiki ta' l-operaturi li tiċċertifika;

(b) toħroġ u ġġedded iċ-ċertifikati ta':

(i) operaturi li jinsabu fit-territorju ta' l-Istati Membri, jekk mitluba mill-Istat Membru ikkonċernat; jew

(ii) operaturi li jinsabu barra t-territorju ta' l-Istati Membri, ħlief jekk Stat Membru jagħmel il-funzjonijiet u x-xogħol ta' l-Istat ta' l-operatur għal dawn l-operaturi;

(c) temenda, tillimita, tissospendi jew tirrevoka ċ-ċertifikat relevanti ta' l-operatur meta l-kundizzjonijiet li fuqhom ikun inħareġ mill-Aġenzija ma jibqgħux jiġu sodisfatti, jew jekk l-organizzazzjoni kkonċernata tonqos milli tissodisfa l-obbligi imposti fuqha minn dan ir-Regolament jew ir-regoli tat-twettiq tiegħu.

2. L-Aġenzija tista' tordna permezz ta' direttiva operazzjonali li operazzjoni għandha tkun ipprojbita, limitata jew suġġetta għal ċerti kundizzjonijiet fl-interess ta' operazzjonijiet sikuri.

3. Fir-rigward ta' limitazzjoni ta' ħin tat-titjir, l-Aġenzija għandha:

(a) toħroġ l-ispeċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni applikabbli biex tiżgura l-konformità mar-rekwiżiti essenzjali u, kif jixraq, ir-regoli tat-twettiq relatati. B'mod partikulari fir-rigward ta' trasport kummerċjali bl-ajruplan, sakemm iseħħ l-adozzjoni tar-regoli tat-twettiq relatati msemmija fl-Artikolu 6b(5), l-Aġenzija għandha toħroġ l-ispeċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni applikabbli biex tiżgura l-konformità mas-Subparti Q ta' l-Anness III għar-Regolament (KEE) Nru 3922/1991.

(b) tapprova skemi individwali ta' speċifikazzjoni ta' ħin tat-titjir meta tali skemi ma jkunux jistgħu jiġu approvati taħt speċifikazzjoni ta' ċertifikazzjoni applikabbli."

(17) Fl-Artikolu 16, il-paragrafi 1 u 2 huma sostitwiti b'dan li ġej:

"1. L-Aġenzija għandha tagħmel spezzjonijiet ta' standardizzazzjoni fl-oqsma koperti mill-Artikolu 1(1), sabiex timmonitorja l-applikazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali ta' dan ir-Regolament u tar-regoli tat-twettiq tiegħu, u għandha tirrapporta lill-Kummissjoni.

2. L-Aġenzija għandha tagħmel investigazzjonijiet tekniċi ta' intrapriżi sabiex timmonitorja l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u r-regoli tat-twettiq tiegħu wara li tikkunsidra l-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 2."

(18) Fl-Artikolu 18(2), is-subparagrafu li ġej huwa miżjud:

"Arranġamenti ta' ħidma għandhom jikkonformaw mal-liġi tal-Komunità u għandhom jikkunsidraw sew il-politika barranija tal-Komunità fil-konfront ta' pajjiżi terzi. Huma għandhom ikunu rċevew l-approvazzjoni tal-Kummissjoni minn qabel."

(19) L-Artikolu 24 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu (2) huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(b) jadotta r-rapport annwali ġenerali fuq l-attivitajiet ta' l-Aġenzija u jibagħtu sa mhux aktar tard mill-15 ta' Ġunju lill-Parlament Ewropew, il-Kunsill, il-Kummissjoni, il-Qorti ta' l-Awdituri u l-Istati Membri; u waqt li jaġixxi f'isem l-Aġenzija, għandu jibgħat kull sena lill-awtorità tal-baġit kull informazzjoni relevanti għar-riżultat tal-proċeduri ta' valutazzjoni;"

(ii) il-frażi li ġejja hija miżjuda mal-punt (c):

"l-opinjoni tal-Kummissjoni għandha tkun mehmuża mal-programm ta' xogħol ta' l-Aġenzija adottat;"

(iii) il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(d) tadotta linji ta' gwida għall-allokazzjoni ta' xogħlijiet ta' ċertifikazzjoni lil awtoritajiet ta' l-avjazzjoni u entitajiet kwalifikati bi ftehim mal-Kummissjoni;"

(b) il-paragrafu 5 li ġej huwa miżjud:

"5. Il-Bord Maniġerjali għandu jaħtar il-membri tal-Bord Eżekuttiv skond l-Artikolu 28b."

(20) l-Artikolu 25 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Il-Bord Maniġerjali għandu jkun magħmul minn rappreżentant wieħed għal kull Stat Membru u rappreżentant tal-Kummissjoni. Għal dan il-għan, il-Kunsill għandu jaħtar rappreżentant minn kull Stat Membru kif ukoll sostitut sabiex jirrappreżenta lil-membru fl-assenza tiegħu/tagħha. Il-Kummissjoni għandha taħtar ukoll ir-rappreżentant tagħha u s-sostitut. Il-mandat għandu jkun ta' ħames snin. Dan il-mandat se jkun jista' jiġġedded darba."

(b) il-paragrafu 3 li ġej huwa miżjud:

"3. Fl-interess tat-trasparenza, erba' rappreżentanti tal-partijiet interessati għandhom ikunu fuq il-Bord Maniġerjali, bħala osservaturi. Huma għandhom jinħatru mill-Kummissjoni minn fost lista stabbilita mill-korp konsultattiv imsemmi fl-Artikolu 24(4), u jirrappreżentaw, bl-aktar mod wiesa' possibbli, il-partijiet differenti rrappreżentati f'dan il-korp konsultattiv. Il-mandat tagħhom għandu jkun ta' tletin xahar, u tista' tiġi mġedda darba."

(21) Fl-Artikolu 26(2), l-aħħar sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

"Dawn il-mandati jistgħu jiġġeddu darba."

(22) L-Artikolu 28(2) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Kull membru maħtur mill-Kunsill għandu jkollu vot wieħed. Ir-rappreżentant mill-Kummissjoni għandu jkollu numru totali ta' voti ugwali għan-numru ta' membri maħtura mill-Kunsill. La r-rappreżentanti tal-partijiet interessati u lanqas id-Direttur Eżekuttiv ta' l-Aġenzija m'għandhom jivvutaw. Fl-assenza ta' membru, is-sostitut tiegħu jew tagħha għandu jkun intitolat li jeżerċita d-dritt tal-vot tiegħu jew tagħha."

(23) L-Artikoli 28a u 28c li ġejjin jiddaħħlu wara l-Artikolu 28:

"L-Artikolu 28a

Setgħat tal-Bord Eżekuttiv

1. L-Aġenzija għandu jkollha Bord Eżekuttiv.

2. Bla preġudizzju għas-setgħat tal-Bord Maniġerjali u għall-funzjonijiet u s-setgħat tad-Direttur Eżekuttiv, il-Bord Eżekuttiv għandu:

(a) jistabbilixxi r-Regoli ta' Proċedura tiegħu;

(b) jadotta linji ta' gwida strateġiċi dwar ix-xogħlijiet ta' l-Aġenzija msemmija fl-Artikolu 12, u fuq l-organizzazzjoni u t-tħaddim tagħha ;

(c) jipprepara, u jimmonitorja t-twettiq tad-deċiżjonijiet tal-Bord Maniġerjali;

(d) jimmonitorja t-twettiq tal-baġit adottat mill-Bord Maniġerjali.

L-Artikolu 28b

Kompożizzjoni tal-Bord Eżekuttiv

1. Il-Bord Eżekuttiv għandu jkun magħmul minn:

   (a) tliet membri ddeżinjati mill-Bord Maniġerjali, minn fost il-membri tiegħu maħtura mill-Kunsill;

   (b) tliet membri ddeżinjati mill-Kummissjoni;

   (c) żewġ osservaturi ddeżinjati minn fost, u minn, ir-rappreżentanti tal-partijiet interessati li jiffurmaw parti mill-Bord Maniġerjali.

2. Il-mandat tal-membri u osservaturi tal-Bord Eżekuttiv għandu jiskadi meta jispiċċa t-terminu rispettiv tagħhom fil-Bord Maniġerjali. Suġġett għal din id-dispożizzjoni, il-mandat tagħhom għandu jkun ta' tletin xahar, li tista' tiġi mġedda darba.

3. Il-Bord Eżekuttiv għandu jeleġġi *Chairperson* u Deputat *Chairperson* minn fost il-membri tiegħu. Id-Deputat *Chairperson* għandu jieħu post *ex-officio* iċ-*Chairperson* fil-każ li din il-persuna ma tkunx tista' taqdi d-dmirijiet tagħha. Il-mandat taċ-*Chairperson* u tad-Deputat *Chairperson* għandhom jiskadu meta t-terminu rispettiv tagħhom bħala membri fuq il-Bord Eżekuttiv jispiċċa.

L-Artikolu 28c

Laqgħat tal-Bord Eżekuttiv

1. Il-laqgħat tal-Bord Eżekuttiv għandhom jissejħu miċ-*Chairperson* tiegħu.

2. Il-Bord Eżekuttiv għandu jiltaqa' fuq is-sejħa taċ-*Chairperson* jew fuq it-talba ta' mill-anqas tliet membri tiegħu.

3. Il-Bord Eżekuttiv jista' jistieden kwalunkwe persuna li l-opinjoni tagħha tista' tkun ta' interess biex tattendi l-laqgħat tiegħu bħala osservatur.

4. Il-membri tal-Bord Eżekuttiv jistgħu, suġġett għad-dispożizzjonijiet tar-Regoli ta' Proċedura, ikunu megħjuna minn konsulenti jew esperti.

5. Faċilitajiet għal-laqgħat u s-segretarjat tal-Bord Eżekuttiv għandhom ikunu pprovduti mill-Aġenzija.

6. Il-Bord Eżekuttiv għandu jieħu d-deċiżjonijiet tiegħu b'maġġoranza.

7. Kull membru tal-Bord Eżekuttiv għandu jkollu vot wieħed. Ir-rappreżentanti tal-partijiet interessati, imsemmija fil-punt (c) ta' l-Artikolu 28b(1), kif ukoll osservaturi, konsulenti jew esperti msemmija fil-paragrafi 3 u 4 ta' dan l-Artikolu, m'għandhomx jivvutaw.

8. Ir-regoli tal-proċedura għandhom jistabbilixxu l-arranġamenti ta' votazzjoni aktar dettaljati, b'mod partikolari, il-kundizzjonijiet għal membru biex jaġixxi f'isem membru ieħor kif ukoll kull ħtiġijiet ta' kworum, fejn hu xieraq."

(24) L-Artikolu 29(3) huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(a) sabiex japprova l-miżuri ta' l-Aġenzija kif imfisser fl-Artikolu 13 fil-limiti speċifikati minn dan ir-Regolament, ir-regoli tat-twettiq tiegħu u kull liġi applikabbli;"

(b) il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(b) sabiex torganizza spezzjonijiet u investigazzjonijiet kif provdut fl-Artikoli 45 u 46;"

(c) il-punti (k) u (l) li ġejjin huma miżjuda:

"(k) sabiex tipprepara u twettaq il-programm annwali ta' xogħol;

(l) sabiex twieġeb għal talbiet għall-assistenza mill-Kummissjoni."

(25) L-Artikolu 30 huwa emendat kif ġej:

(a) Din is-sentenza li ġejja hija miżjuda mal-paragrafu 1:

"Qabel jiġi maħtur, il-kandidat magħżul mill-Bord Maniġerjali jista' jintalab jagħmel dikjarazzjoni quddiem il-kumitat jew kumitati kompetenti tal-Parlament Ewropew u jwieġeb il-mistoqsijiet mingħand il-membri tiegħu, jew tagħhom."

(b) Il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. Il-mandat tad-Direttur Eżekuttiv u tad-Diretturi għandu jkun ta' ħames snin. Fuq proposta tal-Kummissjoni u wara evalwazzjoni, il-mandat tagħhom jista' jiġi mġedded darba, għal perjodu ta' mhux aktar minn ħames snin. Fl-evalwazzjoni l-Kummissjoni għandha tivvaluta b'mod partikolari:

- ir-riżultati miksuba fl-ewwel mandat u l-mod kif dawn inkisbu;

- id-dmirijiet u l-ħtiġijiet ta' l-Aġenzija fis-snin li ġejjin."

(26) Fl-Artikolu 35, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Jista' jsir appell kontra deċiżjonijiet ta' l-Aġenzija li jkunu ttieħdu skond l-Artikoli 9a, 15, 15a, 15b, 46 jew 53."

(27) L-Artikolu 41 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Jistgħu jinġiebu azzjonijiet quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja għall-annullament ta' atti magħmula mill-Aġenzija li jorbtu legalment lil partijiet terzi, minħabba nuqqas ta' azzjoni u għal danni kkaġunati mill-Aġenzija matul l-attivitajiet tagħha."

(b) Il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Azzjonijiet għall-annullament ta' deċiżjonijiet ta' l-Aġenzija li jkunu ttieħdu skond l-Artikoli 9a, 15, 15a, 15b, 46 jew 53 jistgħu jinġiebu quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja biss wara li l-proċeduri kollha ta' appell ikunu ġew eżawriti."

(28) Fl-Artikolu 45, il-parti introduttorja tal-paragrafu 1 hija sostitwita b'dan li ġej:

"1. Bla preġudizzju għall-poteri ta' infurzar mogħtija mit-Trattat lill-Kummissjoni, l-Aġenzija għandha tgħin lill-Kummissjoni fil-monitoraġġ ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u r-regoli tat-twettiq tiegħu, billi tagħmel spezzjonijiet ta' standardizzazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kif speċifikat fl-Artikolu 16(1). L-uffiċjali awtorizzati taħt dan ir-Regolament, f'koordinazzjoni ma' l-awtoritajiet nazzjonali, huma b'hekk mogħtija s-setgħa, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-liġi ta' l-Istat Membru ikkonċernat:"

(29) L-Artikolu 46 huwa emendat kif ġej:

(a) l-ewwel sentenza tal-paragrafu 1 hija sostitwita b'dan li ġej:

"Għall-fini ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 15, 15a u 15b, l-Aġenzija tista' tagħmel hija stess jew talloka lil awtoritajiet ta' l-avjazzjoni jew entitajiet kwalifikati nazzjonali, kull investigazzjoni neċessarja ta' intrapriżi kif speċifikat fl-Artikolu 16(2)."

(b) il-paragrafu 1a li ġej huwa mdaħħal:

"1a. Għall-fini ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 9a, l-Aġenzija tista' tagħmel hija stess jew talloka lil awtoritajiet ta' l-avjazzjoni nazzjonali kull investigazzjoni neċessarja ta' entitajiet kwalifikati kif speċifikat fl-Artikolu 16(2)."

(30) L-Artikoli 46a u 46b li ġejjin huma mdaħħla wara l-Artikolu 46:

"L-Artikolu 46a

Programm annwali ta' ħidma

Il-programm annwali ta' ħidma għandu jikkonforma ma' l-għanijiet, il-mandati u x-xogħlijiet ta' l-Aġenzija, kif definit f'dan ir-Regolament.

Il-preżentazzjoni tal-programm annwali ta' xogħol għandu jkun ibbażat fuq il-metodoloġija żviluppata mill-Kummissjoni bħala parti minn Maniġment Ibbażat fuq l-Attività.

L-Artikolu 46b

Rapport ġenerali annwali

Ir-rapport ġenerali annwali għandu jiddeskrivi l-mod li bih l-Aġenzija tkun wettqet il-programm annwali ta' xogħol tagħha.

Ir-rapport għandu jagħti deskrizzjoni qasira ta' l-attivitajiet li tkun għamlet l-Aġenzija u jevalwa r-riżultati fil-konfront ta' l-għanijiet u l-iskedi stabbiliti, ir-riskji assoċjati ma' l-attivitajiet li jkunu saru, u l-użu tar-riżorsi u l-operat ġenerali ta' l-Aġenzija."

(31) Fl-Artikolu 47, il-paragrafi 5 u 6 huma miżjuda:

"5. Deċiżjonijiet meħuda mill-Aġenzija skond l-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 jistgħu jagħtu lok għas-sottomissjoni ta' ilment lill-Ombudsman jew jistgħu jkunu s-suġġett ta' azzjoni quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja, taħt l-Artikoli 195 u 230 tat-Trattat tal-KE rispettivament.

6. L-informazzjoni miġbura mill-Aġenzija skond dan ir-Regolament għandha tkun suġġetta għar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-protezzjoni tad-data personali*."

----

*ĠU L 8, tat-12.1.2001, p.1."

(32) L-Artikolu 48(1) huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Id-dħul finanzjarju ta' l-Aġenzija għandu jikkonsisti minn:

(a) kontribuzzjoni mill-Komunità;

(b) kontribuzzjoni minn kull pajjiż terz Ewropew li miegħu il-Komunità kkonkludiet ftehimiet imsemmija fl-Artikolu 55;

(c) il-drittijiet imħallsa mill-applikanti għal, u detenturi ta', ċertifikati u approvazzjonijiet maħruġa mill-Aġenzija;

(d) ħlasijiet mitluba għall-pubblikazzjonijiet, taħriġ u kwalunkwe servizzi oħra pprovduti mill-Aġenzija.

L-Aġenzija tista' tirċievi wkoll kontribuzzjoni finanzjarji minn Stati Membri, pajjiżi terzi u entitajiet oħra."

(33) Fl-Artikolu 53(4), it-tieni subparagrafu huwa mħassar.

(34) L-Artikolu 56(3) huwa mħassar.

(35) L-Anness II huwa sostitwit mit-test imniżżel fl-Anness għal dan ir-Regolament.

(36) L-Annessi III, IV u V, kif jidhru fl-Anness għal dan ir-Regolament, huma miżjuda.

IL-KAPITOLU II

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

L-Artikolu 2

Revoka

1. Id-Direttiva tal-Kunsill 91/670/KEE hija revokata b'effett mid-dħul fis-seħħ tar-regoli tat-twettiq imsemmija fl-Artikolu 6a(6).

2. L-Anness III għar-Regolament (KEE) Nru 3922/91 huwa mħassar b'effett mid-dħul fis-seħħ tar-regoli tat-twettiq imsemmija fl-Artikolu 6b(5).

3. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 għandhom japplikaw għal prodotti, parts u attrezzaturi, organizzazzjonijiet u persuni li ċ-ċertifikazzjoni tagħhom saret, jew hija rikonoxxuta, skond id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 91/670/KEE u l-Anness III għar-Regolament (KEE) Nru 3922/91.

L-Artikolu 3

Dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel,

Għall-Parlament Ewropew *Il-President*	*Għall-Kunsill* *Il-President*

ANNESS

(1) L-Anness II huwa emendat kif ġej:

"L-ANNESS II

Inġenji ta' l-ajru msemmija fl-Artikolu 4(2)

Inġenji ta' l-ajru li għalihom ma japplikawx l-Artikoli 4(1), (1a) u (1b) huma inġenji ta' l-ajru li jaqgħu taħt waħda jew aktar mill-kategoriji ta' dan l-Anness imniżżla hawn taħt:

(a) inġenji ta' l-ajru storiċi li jissodisfaw il-kriterji ta' hawn taħt:

(i) inġenji ta' l-ajru mhux kumplessi li:

- id-disinn inizjali tagħhom kien stabbilit qabel l-01.01.1955 u

- il-produzzjoni tagħhom twaqqfet qabel l-01.01.1975.

jew

(ii) inġenji ta' l-ajru li għandhom relevanza storika ċara, relatata ma':

- parteċipazzjoni f'avveniment storiku denju ta' nota; jew

- pass ewlieni fl-iżvilupp ta' l-avjazzjoni; jew

- rwol prinċipali fil-forzi armati ta' Stat Membru.

(b) inġenji ta' l-ajru speċifikament iddisinjati jew immodifikati għar-riċerka, u għal skopijiet sperimentali jew xjentifiċi, u x'aktarx prodotti f'numri limitati ħafna;

(c) inġenji ta' l-ajru li ta' l-inqas 51 % minnhom inbena minn dilettant, jew assoċjazzjoni ta' dilettanti mhux għal profitt, għall-iskopijiet tagħhom u mingħajr ebda għan kummerċjali;

(d) inġenji ta' l-ajru li kienu fis-servizz ta' forzi militari, ħlief jekk l-inġenji ta' l-ajru huma ta' tip li għalih l-Aġenzija tkun adottat standard ta' disinn;

(e) ajruplani, ħelikopters u paraxuts mekkanizzati li m'għandhomx aktar minn żewġ postijiet, u massa tal-tlugħ massima (MTOM), kif irrekordjata mill-Istati Membri, ta' mhux aktar minn:

(i) 300 kg għal ajruplan/ħelikopter ta' l-art, b'post wieħed; jew

(ii) 450 kg għal ajruplan/ħelikopter ta' l-art, b'żewġ postijiet; jew

(iii) 330 kg għal anfibju jew ajruplan li jżomm f'wiċċ l-ilma/ħelikopter b'post wieħed; jew

(iv) 495 kg għal anfibju jew ajruplan/ħelikopter li jżomm f'wiċċ l-ilma b'żewġ postijiet, sakemm, meta jopera kemm bħala ajruplan/ħelikopter li

jżomm f'wiċċ l-ilma u kemm bħala ajruplan/ħelikopter ta' l-art, jaqa' taħt iż-żewġ limiti ta' l-MTOM, kif jixraq ;

(v) 472.5 kg għal ajruplan ta' l-art, b'żewġ postijiet mgħammar b'sistema ta' paraxut ta' rkupru totali mmuntata fuq l-*airframe*;

(vi) 315 kg għal ajruplan ta' l-art, ta' post wieħed mgħammar b'sistema ta' paraxut ta' rkupru totali mmuntat fuq l-*airframe*;

u, għal ajruplani, li jkollhom veloċità *stall* jew veloċità minima f'titjir kostanti fil-konfigurazzjoni ta' l-inżul li ma teċċedix 35 knot veloċità fl-ajru kalibrata (CAS);

(f) ġiroplani b'post wieħed jew żewġ postijiet b'massa tat-tlugħ massima li ma teċċedix 560 kg;

(g) glajders b'massa vojta massima, ta' inqas minn 80kg meta jkunu ta' post wieħed jew 100kg meta ta' żewġ postijiet, inklużi dawk li huma mtajra bis-saqajn;

(h) repliki ta' inġenji ta' l-ajru li jissodisfaw il-kriterji ta' (a) jew (d) ta' hawn fuq, li d-disinn strutturali tagħhom huwa bħal dak ta' l-inġenji ta' l-ajru oriġinali;

(i) inġenji ta' l-ajru mtajra bla ekwipaġġ b'massa ta' operazzjoni ta' inqas minn 150 kg;

(j) kwalunkwe inġenju ta' l-ajru ieħor li għandu massa vojta massima, fjuwil inkluż, ta' inqas minn 70 kg."

(2) L-Annessi III, IV u V li ġejjin huma miżjuda:

"L-ANNESS III

Ir-rekwiżiti essenzjali tal-liċenzjar ta' bdoti msemmija fl-Artikolu 6a

1. Taħriġ

1.a. Ġenerali

1.a.1. Persuna li titħarreġ biex ittajjar inġenju ta' l-ajru trid tkun matura biżżejjed fl-edukazzjoni, fiżikament u mentalment biex tikseb, iżżomm u turi l-għarfien teoretiku u l-ħila prattika relevanti.

1.b. Għarfien Teoretiku

1.b.1. Bdot irid jikseb u jżomm livell xieraq ta' għarfien tal-funzjonijiet eżerċitati fuq l-inġenji ta' l-ajru u proporzjonat mar-riskji marbuta mat-tip ta' attività. Tali għarfien irid jinkludi minn mill-anqas dan li ġej:

(i) il-liġi ta' l-ajru;

(ii) għarfien ġenerali dwar l-inġenji ta' l-ajru;

(iii) materji tekniċi relatati mal-kategorija ta’ l-inġenji ta’ l-ajru;

(iv) esekuzzjoni u ppjanar tat-titjira;

(v) prestazzjoni umana u limitazzjonijiet;

(vi) meteoroloġija;

(vii) navigazzjoni;

(viii) proċeduri ta’ operazzjoni, inkluż l-immaniġġjar tar-riżorsi;

(ix) prinċipji tat-titjir; u

(x) komunikazzjonijiet.

1.c. Turija u żamma ta’ għarfien teoretiku

1.c.1. Il-ksib u ż-żamma ta’ għarfien teoretiku jrid jintwera permezz ta’ valutazzjoni kontinwa waqt it-taħriġ, u fejn hu xieraq, permezz ta’ eżamijiet.

1.c.2. Għandu jinżamm livell xieraq ta’ kompetenza fl-għarfien teoretiku. Il-konformità trid tintwera permezz ta’ valutazzjonijiet regolari, eżamijiet, testijiet jew kontrolli. Il-frekwenza ta’ l-eżamijiet, testijiet jew kontrolli trid tkun proporzjonata mal-livell ta’ riskju assoċjat ma’ l-attività.

1.d. Ħila prattika

1.d.1. Bdot irid jikseb u jżomm livell xieraq ta’ ħiliet prattiċi fil-funzjonijiet tiegħu/tagħha fuq l-inġenji ta’ l-ajru. Tali ħiliet iridu jkunu proporzjonati mar-riskji marbuta mat-tip ta’ attività u jridu jkopru, jekk jgħoddu għall-funzjonijiet eżerċitati fuq l-inġenji ta’ l-ajru, dan li ġej:

(i) attivitajiet ta’ qabel u waqt it-titjira, inkluża l-prestazzjoni ta’ l-inġenji ta’ l-ajru, determinazzjoni tal-massa u l-bilanċ, spezzjoni u manutenzjoni ta’ l-inġenji ta’ l-ajru, ippjanar ta’ fjuwil, għarfien dwar it-temp, ippjanar tar-rotta, restrizzjonijiet ta’ l-ispazju ta’ l-ajru u disponibbiltà ta’ *runway*;

(ii) l-operat ta’ ajrudrom u operazzjoni ta’ *patterns* tat-traffiku;

(iii) il-prekawzjonijiet u proċeduri biex jiġu evitati kolliżjonijiet;

(iv) kontroll ta’ l-inġenji ta’ l-ajru permezz ta’ referenza viżiva esterna.

(v) manuvri tat-titjir, inklużi dawk f’sitwazzjonijiet kritiċi, u l-manuvri “upset” assoċjati, kif teknikament possibbli;

(vi) tlugħ u nżul normali u f’riħ laterali;

(vii) titjir b’riferiment biss għal strumenti, skond kif japplika għat-tip ta’ attività;

(viii) proċeduri operazzjonali, inklużi ħiliet bħala parti minn tim u mmaniġġjar ta' riżorsi, kif applikabbli għat-tip ta' operazzjoni, kemm jekk b'ekwipaġġ ta' wieħed u kemm jekk ta' iktar;

(ix) navigazzjoni u twettiq ta' regoli ta' l-ajru u proċeduri relatati, bl-użu kif jixraq, ta' riferiment viżiv jew għajnuniet ta' navigazzjoni;

(x) operazzjonijiet anormali u ta' emerġenza, inklużi simulazzjonijiet ta' funzjonament ħażin ta' apparat ta' l-inġenji ta' l-ajru;

(xi) konformità ma' proċeduri tas-servizzi tat-traffiku ta' l-ajru u komunikazzjoni;

(xii) aspetti speċifiċi ta' tipi jew klassi ta' inġenji ta' l-ajru; u

(xiii) taħriġ addizzjonali f'ħiliet prattiċi li jistgħu jkunu meħtieġa biex jitnaqqsu r-riskji marbuta ma' attivitajiet speċifiċi.

1.e. Turija u żamma ta' ħila prattika

1.e.1. Bdot irid juri l-kapaċità li jesegwixxi l-proċeduri u l-manuvri f'livell ta' kompetenza xieraq skond il-funzjonijiet eżerċitati fl-inġenji ta' l-ajru, billi:

(i) jopera l-inġenji ta' l-ajru fil-limiti tagħhom;

(ii) jesegwixxi l-manuvri kollha mingħajr intoppi u b'eżattezza;

(iii) jeżerċita ġudizzju tajjeb u ħila għall-ajru;

(iv) japplika għarfien aeronawtiku; u

(v) jżomm kontroll ta' l-inġenji ta' l-ajru f'kull ħin b'mod li l-eżitu b'suċċess ta' proċedura jew manuvra jkun żgurat.

1.e.2. Irid jinżamm livell xieraq ta' kompetenza f'ħiliet prattiċi. Il-konformità trid tintwera permezz ta' valutazzjonijiet regolari, eżamijiet, testijiet jew kontrolli. Il-frekwenza ta' l-eżamijiet, testijiet jew kontrolli trid tkun proporzjonata mal-livell ta' riskju marbut ma' l-attività.

1.f. Profiċjenza fil-lingwa

Ħlief fejn ir-riskju tas-sikurezza relatat jista' jiġi mnaqqas b'mezzi oħra, bdot irid ikun wera profiċjenza fl-Ingliż, li trid tinkludi:

(i) l-abbiltà li jifhem id-dokumenti ta' informazzjoni dwar it-temp;

(ii) l-użu ta' mapep aeornawtiċi ta' waqt ir-rotta, tluq u avviċinament u dokumenti ta' informazzjoni aeronawtika marbuta magħhom; u

(iii) l-abbiltà li jikkomunika ma' l-ekwipaġġ l-ieħor tat-titjira u mas-servizzi ta' navigazzjoni fl-ajru bl-Ingliż matul il-fażijiet kollha tat-titjira, inkluża l-preparazzjoni għat-titjira.

1.g. Apparati sintetiċi ta' taħriġ fit-titjir

Meta apparat sintetiku ta' taħriġ fit-titjir (FSTD) jintuża għat-taħriġ, jew biex jintwera li tkun inkisbet jew inżammet ħila prattika, dan l-FSTD irid ikun kwalifikat f'livell partikulari ta' prestazzjoni f'dawk l-oqsma, li huma relevanti għall-esekuzzjoni ta' l-azzjoni kkonċernata. B'mod partikulari, ir-replikazzjoni tal-konfigurazzjoni, kwalitajiet ta' maniġġjar, prestazzjoni ta' l-inġenji ta' l-ajru, u l-imġiba tas-sistemi jridu jirrappreżentaw b'mod adegwat l-inġenji ta' l-ajru.

1.h. Kors ta' taħriġ

1.h.1. It-taħriġ irid isir permezz ta' kors ta' taħriġ.

1.h.2. Kors ta' taħriġ irid jissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(i) irid jiġi żviluppat sillabu għal kull tip ta' kors ; u

(ii) il-kors ta' taħriġ irid ikun imqassam bejn għarfien teoretiku u tagħlim prattiku fit-titjir (inkluż taħriġ sintetiku), jekk applikabbli.

1.i. *Instuctors*

1.i.1. Tagħlim teoretiku.

It-tagħlim teoretiku jrid jingħata minn għalliema kwalifikati kif jixraq. Huma jridu:

(i) ikollhom għarfien xieraq fil-qasam li fih ikun se jingħata t-tagħlim; u

(ii) ikunu kapaċi jużaw it-tekniki ta' tagħlim xierqa.

1.i.2. Tagħlim fit-titjir u titjir sintetiku.

Tagħlim fit-titjir u titjir sintetiku jrid jiġi mogħti minn għalliema kwalifikati kif jixraq, li jkollhom il-kwalifiki li ġejjin:

(i) ikunu jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' għarfien teoretiku u esperjenza xierqa għat-tagħlim li jkun se jingħata;

(ii) ikunu kapaċi jużaw it-tekniki ta' tagħlim xierqa;

(iii) ikunu pprattikaw tekniki ta' tagħlim f'dawk il-manuvri u proċeduri tat-titjir li fihom hemm il-ħsieb li jipprovdi tagħlim fit-titjir;

(iv) ikunu wrew l-abbiltà li jgħallmu f'dawk l-oqsma li fihom ikun se jingħata t-tagħlim, inkluż it-tagħlim għal qabel it-titjira, wara titjira, u fuq l-art; u

(v) ikunu jirċievu taħriġ ta' aġġornament biex jiżguraw li l-istandard tal-kapaċità ta' għalliema jinżamm aġġornat.

Għalliema tat-titjir jridu wkoll ikunu awtorizzati li jagħmluha ta' kmandanti ta' l-inġenji ta' l-ajru li fuqhom ikun qed jingħata t-tagħlim, ħlief fil-każ ta' taħriġ fuq tipi ġodda ta' inġenji ta' l-ajru.

1.j. Eżaminaturi

1.j.1. Persuni responsabbli mill-valutazzjoni tal-kompetenza ta' bdoti jridu:

(i) jkunu jissodisfaw jew issodisfaw ir-rekwiżiti ta' għalliema tat-titjir;

(ii) ikunu kapaċi jivvalutaw prestazzjoni ta' bdot u jesegwixxu testijiet u kontrolli fuq titjira.

2. Organizzazzjonijiet tat-Taħriġ

2.a. Rekwiżiti ta' Organizzazzjonijiet tat-Taħriġ

2.a.1. Organizzazzjoni tat-taħriġ li tipprovdi taħriġ għall-bdoti trid tissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

(i) ikollha l-mezzi kollha neċessarji għall-ambitu ta' l-applikazzjoni tar-responsabbiltajiet assoċjati ma' l-attività tagħha. Dawn il-mezzi jinkludu, imma mhux limitati għal, dawn li ġejjin : faċilitajiet, staff, tagħmir, għodda u materjal, dokumentazzjoni tax-xogħlijiet, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għad-*data* relevanti u żamma ta' rekords;

(ii) twettaq u żżomm sistema ta' maniġment relatata mas-sikurezza u l-istandard ta' taħriġ, u timmira għal titjib kontinwu ta' din is-sistema; u

(iii) twaqqaf arranġamenti ma' organizzazzjonijiet relevanti oħra, skond il-ħtieġa, biex tiżgura konformità kontinwa mar-rekwiżiti t'hawn fuq.

3. Stat mediku tajjeb

3.a. Kriterji mediċi

3.a.1. Il-bdoti kollha jridu perjodikament juru stat mediku tajjeb biżżejjed biex jesegwixxu l-funzjonijiet tagħhom b'mod sodisfaċenti, f'konsiderazzjoni tat-tip ta' attività. Il-konformità trid tintwera permezz ta' valutazzjoni xierqa bbażata fuq l-aħjar prattika aeromedika, f'konsiderazzjoni tat-tip ta' attività u l-possibbiltà ta' degradazzjoni mentali u fiżika minħabba l-età.

Stat mediku tajjeb, li hu kompost minn stat fiżiku u mentali tajjeb, ifisser li ma jkunx hemm problemi ta' mard jew diżabbiltà, li jirrendu l-bdot inkapaċi:

(i) li jesegwixxi x-xogħol neċessarju biex jopera inġenji ta' l-ajru; jew

(ii) li jesegwixxi doveri assenjati f'kull ħin; jew

(iii) li jagħraf/tagħraf korrettament l-ambjent tiegħu/tagħha.

3.a.2. Fejn l-istat mediku tajjeb ma jkunx jista' jintwera b'mod sħiħ, jistgħu jitwettqu miżuri ta' mitigazzjoni li jipprovdu għal sikurezza ekwivalenti fit-titjir

3.b. Eżaminaturi Aeromediċi

3.b.1 Eżaminatur aeromediku jrid:

(i) ikun kwalifikat u liċenzjat fil-prattika tal-mediċina;

(ii) ikun irċieva taħriġ fil-mediċina ta' l-avjazzjoni u taħriġ ta' aġġornament regolari fil-mediċina ta' l-avjazzjoni biex jiżgura li l-istandards ta' dik il-valutazzjoni jinżammu;

(iii) ikun kiseb għarfien prattiku u esperjenza tal-kundizzjonijiet li fihom il-bdoti jaqdu dmirijiethom.

3.c Ċentri aeromediċi

3.c.1 Ċentri aeromediċi jridu jissodisfaw dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin:

(i) ikollhom il-mezzi kollha neċessarji għall-ambitu ta' l-applikazzjoni tar-responsabbiltajiet marbuta ma' l-attività tagħhom. Dawn il-mezzi jinkludu, imma mhux limitati għal, dawn li ġejjin : faċilitajiet, staff, tagħmir, għodda u materjal, dokumentazzjoni ta' xogħlijiet, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għad-data relevanti u żamma ta' rekords.

(ii) jimplementaw u jżommu sistema ta' maniġment relatata mas-sikurezza u l-istandard ta' taħriġ, u jimmiraw għal titjib kontinwu ta' din is-sistema;

(iii) iwaqqfu arranġamenti ma' organizzazzjonijiet oħra relevanti, skond il-ħtieġa, biex jiżguraw konformità kontinwa ma' dawn ir-rekwiżiti.

L-ANNESS IV

Rekwiżiti essenzjali għal operazzjonijiet ta' l-ajru msemmija fl-Artikolu 6b

1. Ġenerali

1.a. Titjira m'għandhiex issir jekk il-membri ta' l-ekwipaġġ u, kif ikun xieraq, l-istaff ta' l-operazzjonijiet l-ieħor kollu involut fil-preparazzjoni u l-esekuzzjoni tagħha ma jkunux familjari mal-liġijiet, Regolamenti u proċeduri applikabbli, relevanti għall-esekuzzjoni tad-dmirijiet tagħhom, preskritti għaż-żoni li jridu jiġu ttraversati, l-ajruporti li ppjanaw li jużaw u l-faċilitajiet tan-navigazzjoni fl-ajru relatati magħhom.

1.b. Titjira trid issir b'tali mod li jiġu segwiti l-proċeduri operazzjonali speċifikati fil-Manwal tat-Titjir jew, fejn meħtieġ il-Manwal ta' l-Operazzjonijiet, għall-preparazzjoni u l-esekuzzjoni tat-titjira. Biex dan ikun faċilitat, sistema ta' lista ta' kontroll trid tkun disponibbli għall-użu, kif jixraq, mill-membri ta' l-ekwipaġġ fil-fażijiet kollha ta' l-operazzjoni ta' l-inġenji ta' l-ajru taħt kundizzjonijiet u sitwazzjonijiet normali, anormali u ta' emerġenza. Għandhom jiġu stabbiliti proċeduri għal kwalunkwe sitwazzjoni ta' emerġenza raġonevolment prevedibbli.

1.c. Qabel kull titjira, ir-rwoli u d-dmirijiet ta' kull membru ta' l-ekwipaġġ għandhom jiġu ddefiniti. Il-bdot fil-kmand għandu jkun responsabbli għall-operazzjoni u s-sikurezza ta' l-inġenji ta' l-ajru u għas-sikurezza tal-membri ta' l-ekwipaġġ, passiġġieri u merkanzija kollha abbord.

1.d. Oġġetti u sustanzi, li jistgħu jikkawżaw riskji sinifikanti għas-saħħa, sikurezza, proprjetà jew l-ambjent, bħalma huma oġġetti perikolużi, armi u munizzjon, m'għandhomx ikunu trasportati fuq l-ebda ajruplan, ħlief jekk proċeduri u istruzzjonijiet speċifiċi ta' sikurezza jkunu ġew applikati biex jitnaqqsu r-riskji relatati.

1.e. Kull data, dokumenti, rekords u informazzjoni neċessarja għall-irrekordjar tat-tħaris tal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt 5.c iridu jinżammu għal kull titjira u jibqgħu disponibbli għal perjodu minimu ta' żmien kompattibbli mat-tip ta' operazzjoni.

2. Preparazzjoni għat-titjira

2.a. Titjira m'għandhiex tibda jekk ma jiġix aċċertat b'kull mezz raġonevoli disponibbli li jkun hemm konformità mal-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

2.a.1. Faċilitajiet adegwati direttament meħtieġa għat-titjira u għall-operazzjoni sikura ta' l-inġenji ta' l-ajru, inklużi faċilitajiet ta' komunikazzjoni u għajnuniet tan-navigazzjoni, huma disponibbli għall-esekuzzjoni tat-titjira, f'konsiderazzjoni tad-dokumentazzjoni AIS disponibbli.

2.a.2. L-ekwipaġġ għandu jkun familjari ma', u l-passiġġieri jkunu infurmati dwar, fejn jinsab/u u kif jintuża it-tagħmir ta' emerġenza relevanti. Informazzjoni suffiċjenti li tirrigwarda proċeduri ta' emerġenza u l-użu tat-tagħmir tas-sikurezza tal-kabina jrid isir disponibbli għall-ekwipaġġ u l-passiġġieri permezz ta' informazzjoni speċifikata.

2.a.3. Il-bdot fil-kmand irid ikun sodisfatt li:

(i) l-inġenju ta' l-ajru hu tajjeb għat-titjir skond kif stipulat fil-punt 6;

(ii) jekk meħtieġ, l-inġenju ta' l-ajru jkun irreġistrat kif suppost u li ċ-ċertifikati xierqa kollha fir-rigward tiegħu huma abbord l-inġenju ta' l-ajru;

(iii) strumenti u tagħmir meħtieġa għall-esekuzzjoni ta' dik it-titjira huma installati fuq l-inġenju ta' l-ajru u huma operattivi kif stipulat fil-punt 5, jekk ma jkunx eżenti bis-saħħa ta' l-MEL jew dokument ekwivalenti applikabbli;

(iv) il-massa ta' l-inġenju ta' ajru u l-punt taċ-ċentru tal-gravità huma b'tali mod li t-titjira tista' tiġi eżegwita fil-limiti msemmija fid-dokumentazzjoni ta' l-*airworthiness*;

(v) il-bagalji kollha fil-kabina, il-bagalji kollha fl-istiva u l-merkanzija huma mgħobbija kif suppost u sikuri; u

(vi) l-limiti ta' l-operazzjoni ta' l-inġenju ta' l-ajru kif stipulat fil-punt 4 ma jkunux maqbuża fl-ebda ħin matul it-titjira.

2.a.4. Informazzjoni li tirrigwarda l-kundizzjonijiet metereoloġiċi tat-tluq, destinazzjoni u, fejn applikabbli, ajruporti alternattivi, kif ukoll kundizzjonijiet għal waqt ir-rotta, għandhom ikunu disponibbli għall-ekwipaġġ tat-titjira. Għandha tingħata attenzjoni speċjali lil kundizzjonijiet atmosferiċi potenzjalment perikolużi.

2.a.5. Fil-każ ta' titjir f'kundizzjonijiet ta' silġ magħrufa jew mistennija, l-inġenju ta' l-ajru għandu jiġi ċċertifikat, mgħammar u/jew ittrattat biex jopera b'mod sikur f'kundizzjonijiet bħal dawn.

2.a.6. Għal titjira bbażata fuq regoli tat-titjir viżiv, il-kundizzjonijiet metereoloġiċi matul ir-rotta tat-titjira għandhom ikunu tali li jagħmlu l-konformità ma' dawn ir-regoli tat-titjir possibbli. Għal titjira bbażata fuq regoli tat-titjir bl-istrumenti, destinazzjoni u, fejn hu applikabbli, ajruport(i) alternattiv(i) fejn l-inġenju ta' l-ajru jista' jinżel, għandhom jintgħażlu f'konsiderazzjoni b'mod partikulari tal-kundizzjonijiet metereoloġiċi mbassra, id-disponibbiltà ta' tagħmir tan-navigazzjoni fl-ajru, id-disponibbiltà ta' faċilitajiet ta' l-art u l-proċeduri tat-titjir bl-istrumenti approvati mill-Istat fejn jinsab l-ajruport tad-destinazzjoni u/jew l-ajruport alternattiv.

2.a.7 L-ammont ta' fjuwil u żejt abbord għandu jkun biżżejjed biex jiżgura li t-titjira ppjanata tista' tiġi kkompletata fis-sikurezza, f'konsiderazzjoni tal-kundizzjonijiet metereoloġiċi, kwalunkwe element li jaffettwa l-prestazzjoni ta' l-inġenji ta' l-ajru u xi dewmien mistenni fit-titjira. Barra dan, riżerva ta' fjuwil trid tinġarr biex tipprovdi għal kontinġenzi. Proċeduri għall-ġestjoni tal-fjuwil waqt it-titjira jridu jkunu stabbiliti meta meħtieġa.

3. Operazzjonijiet ta' titjir

3.a. Fir-rigward ta' operazzjonijiet ta' titjir, il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin iridu jkunu sodisfatti:

3.a.1. Fil-konsiderazzjoni tat-tip ta' inġenji ta' l-ajru, waqt it-tlugħ u l-inżul, u kull meta jkun meqjus neċessarju mill-bdot fil-kmand fl-interess tas-sikurezza, kull membru ta'

l-ekwipaġġ għandu jkun bilqiegħda fl-istazzjon ta' l-ekwipaġġ u jrid juża s-sistemi ta' rażan ipprovduti, skond it-tip ta' l-inġenju ta' l-ajru.

3.a.2. Il-membri kollha ta' l-ekwipaġġ tat-titjira meħtieġa li jkunu xogħol fuq il-*flight deck* iridu jkunu u għandhom jibqgħu fl-istazzjon tagħhom, biċ-ċinturin tas-sikurezza maqful ħlief għall-bżonnijiet fiżjoloġiċi u operazzjonali.

3.a.3. Fil-konsiderazzjoni tat-tip ta' ingenju ta' l-ajru, qabel it-tlugħ u l-inżul, waqt it-*taxiing* u kull x'ħin iħoss il-bżonn fl-interess tas-sikurezza, il-bdot fil-kmand irid jiżgura li kull passiġġier jokkupa sit jew post ieħor biċ-ċinturin tas-sikurezza maqful kif suppost.

3.a.4. Titjira għandha ssir b'tali mod li tinżamm separazzjoni xierqa minn inġenji ta' l-ajru oħra u li jkun żgurat l-ispazju ħieles minn ostakli adegwat, matul il-fażijiet kollha tat-titjira. Tali separazzjoni trid tkun minn ta' l-inqas dik stabbilità mir-regoli ta' l-ajru applikabbli.

3.a.5. Titjira m'għandhiex titkompla ħlief jekk il-kundizzjonijiet magħrufa jibqgħu jkunu minn ta' l-inqas ekwivalenti għal dawk imsemmija fil-punt 2. Barra minn hekk, fil-każ ta' titjira bbażata fuq regoli tat-titjir bl-istrumenti, avviċinament lejn ajruport m'għandux jitkompla taħt ċertu għoli speċifikat jew lil hinn minn ċerta pożizzjoni, jekk il-kriterji ta' viżibbiltà preskritti ma jkunux sodisfatti.

3.a.6. F'emerġenza, il-bdot fil-kmand irid jiżgura li l-passiġġieri kollha jingħataw istruzzjonijiet xierqa dwar l-azzjoni ta' emerġenza meħtieġa fiċ-ċirkostanzi.

3.a.7. Il-bdot fil-kmand irid jieħu l-miżuri kollha neċessarji biex jimminimizza il-konsegwenzi fuq it-titjira ta' xi mġiba ta' passiġġieri li joħolqu l-inkwiet.

3.a.8. Inġenju ta' l-ajru m'għandux ikun *taxied* fuq l-erja tal-moviment ta' l-ajruport, jew ir-rotor tiegħu m'għandux ikun imħaddem, ħlief jekk il-persuna mal-kontrolli tkun kwalifikata kif jixraq.

3.a.9. Għandha tintuża l-proċedura applikabbli għall-ġestjoni tal-fjuwil waqt it-titjira, fejn ikun relevanti.

4. Limitazzjonijiet ta' prestazzjoni u operazzjoni ta' inġenji ta' l-ajru

4.a. Inġenju ta' l-ajru għandu jkun operat skond id-dokumentazzjoni ta' l-*airworthiness* tiegħu u l-proċeduri operazzjonali u l-limitazzjonijiet kollha relatati kif stipulati fil-manwal tat-titjir tiegħu jew dokumentazzjoni ekwivalenti, skond il-każ. Il-manwal tat-titjir jew dokumentazzjoni ekwivalenti għandha tkun disponibbli għall-ekwipaġġ u miżmuma aġġornata għal kull inġenju ta' l-ajru.

4.b. L-inġenju ta' l-ajru għandu jkun operat skond id-dokumentazzjoni ta' l-ambjent applikabbli.

4.c. Titjira m'għandhiex tinbeda jew titkompla ħlief jekk il-prestazzjoni skedata ta' l-inġenju ta' l-ajru, f'konsiderazzjoni tal-fatturi kollha li jaffettwaw b'mod sinifikanti l-livell tal-prestazzjoni tiegħu, tippermetti li kull fażi tat-titjira tkunu esegwita fil-limiti tad-distanzi/erjas u l-ispazju ħieles minn ostakli applikabbli għall-massa

operattiva ppjanata. Il-fatturi ta' prestazzjoni li jaffettwaw b'mod sinifikanti t-tlugħ, il-vjaġġ u l-avviċinament/inżul huma, partikularment:

(i) proċeduri ta' operazzjoni;

(ii) pressjoni ta' l-altitudni ta' l-ajruport;

(iii) temperatura ;

(iv) riħ;

(v) id-daqs, iż-żerżieq ta' l-art u l-kundizzjoni ta' l-erja tat-tlugħ/nżul, u

(vi) il-kundizzjoni ta' l-*airframe*, l-impjant ta' l-elettriċità jew is-sistemi, waqt li titqies il-possibbiltà ta' deterjorament.

4.c.1. Tali fatturi għandhom jiġu kkunsidrati direttament bħala parametri operazzjonali jew indirettament permezz ta' tolleranzi jew marġni, li jistgħu jiġu pprovduti fl-iskedar tad-*data* tal-prestazzjoni, kif applikabbli skond it-tip ta' operazzjoni.

5. Strumenti, *data* u tagħmir

5.a. Inġenju ta' l-ajru għandu jkun mgħammar b'kull tagħmir ta' navigazzjoni, komunikazzjoni u tagħmir ieħor neċessarju għat-titjira ppjanata, f'konsiderazzjoni tar-regolamenti tat-traffiku ta' l-ajru u r-regoli ta' l-ajru applikabbli waqt kull fażi tat-titjira.

5.b. Meta relevanti, inġenju ta' l-ajru għandu jkun mgħammar bit-tagħmir kollu ta' sikurezza, mediċina, evakwazzjoni u sopravivenza neċessarju, f'konsiderazzjoni tar-riskji marbuta ma' l-erjas ta' operazzjoni, ir-rotot tat-titjir, l-altitudni u t-tul tat-titjira.

5.c. Kull *data* meħtieġa mill-ekwipaġġ għall-esekuzzjoni tat-titjira għandha tkun aġġornata u disponibbli abbord l-inġenju ta' l-ajru f'konsiderazzjoni tar-regolamenti tat-traffiku ta' l-ajru, ir-regoli ta' l-ajru, l-altitudnijiet tat-titjir u l-erjas ta' operazzjoni applikabbli.

6. Kontinwità ta' l-*Airworthiness*

6.a. L-inġenju ta' l-ajru m'għandux jopera ħlief jekk:

(i) l-inġenju ta' l-ajru hu f'kundizzjoni tajba għat-titjir;

(ii) it-tagħmir operazzjonali u ta' emerġenza neċessarju għat-titjira ppjanata hu fi stat tajjeb biex jintuża;

(iii) id-dokument ta' l-*airworthiness* ta' l-inġenju ta' l-ajru huwa validu; u

(iv) il-manutenzjoni ta' l-inġenju ta' l-ajru ssir skond il-programm tal-manutenzjoni tiegħu.

6.b. Qabel kull titjira, l-inġenju ta' l-ajru għandu jiġi spezzjonat, permezz ta' kontroll ta' qabel it-titjira, sabiex ikun magħruf jekk hux tajjeb għat-titjira ppjanata.

6.c. Il-programm tal-manutenzjoni għandu jinkludi b'mod partikulari, ix-xogħlijiet u l-intervalli ta' manutenzjoni, speċjalment dawk li jkunu speċifikati bħala mandatorji fl-istruzzjonijiet għal kontinwità ta' l-*airworthiness*.

6.d. L-inġenju ta' l-ajru m'għandux ikun operat ħlief jekk tkun saritlu l-manutenzjoni u jkun ġie rilaxxat għas-servizz minn persuni jew organizzazzjonijiet kwalifikati għal dan ix-xogħol. Ir-rilaxx għas-servizz iffirmat irid ikun fih b'mod partikulari, id-dettalji bażiċi tal-manutenzjoni magħmula.

6.e. Ir-rekords kollha li juru l-*airworthiness* ta' l-inġenji ta' l-ajru għandhom jinżammu sakemm l-informazzjoni li jkun fihom tiġi sostitwita b'informazzjoni ġdida ekwivalenti fl-ambitu u d-dettall imma għal mhux inqas minn sena fil-każ ta' rekords ta' manutenzjoni dettaljati. Meta inġenju ta' l-ajru jiġi rtirat mis-servizz b'mod permanenti, japplika perjodu minimu ta' 90 ġurnata. Meta l-inġenju ta' l-ajru jinkera, ir-rekords kollha li juru l-*airworthiness* ta' l-inġenju ta' l-ajru għandhom jinżammu għallinqas għal tul il-kirja.

6.f. Il-modifikazzjonijiet u t-tiswijiet kollha għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali ta' l-*airworthiness*. Id-data li ssostni l-konformità mar-rekwiżiti ta' l-*airworthiness* għandha tinżamm.

7. Membri ta' l-ekwipaġġ

7.a. In-numru u l-kompożizzjoni ta' l-ekwipaġġ għandha tiġi ddeterminata f'konsiderazzjoni ta':

(i) il-limitazzjonijiet taċ-ċertifikazzjoni ta' l-inġenji ta' l-ajru, inkluż jekk applikabbli, it-turija relevanti ta' evakwazzjoni f'emerġenza;

(ii) il-konfigurazzjoni ta' l-inġenji ta' l-ajru; u

(iii) it-tip u t-tul ta' l-operazzjonijiet.

7.b. Membri ta' l-ekwipaġġ tal-kabina għandhom:

(i) ikunu mħarrġa u kkontrollati fuq bażi regolari biex jilħqu u jżommu livell adegwat ta' kompetenza biex jaqdu d-dmirijiet ta' sikurezza assenjati lilhom; u

(ii) issirilhom valutazzjoni perjodika ta' l-istat mediku tagħhom li turi jekk ikunux tajbin biżżejjed biex jaqdu d-dmirijiet tagħhom ta' sikurezza. Il-konformità trid tintwera permezz ta' valutazzjoni xierqa bbażata fuq l-aħjar prattika aeromedika.

7.c. Il-bdot fil-kmand għandu jkollu l-awtorità li jagħti l-ordnijiet kollha u li jieħu kull azzjoni xierqa biex jassigura l-operazzjoni u s-sikurezza ta' l-inġenji ta' l-ajru u tal-persuni u/jew proprjetà li jkun qed iġorr.

7.d. F'sitwazzjoni ta' emerġenza, li tipperikola l-operazzjoni jew is-sikurezza ta' l-inġenji ta' l-ajru u/jew il-persuni abbord, il-bdot fil-kmand għandu jieħu kwalunkwe azzjoni li huwa/hija jikkunsidra neċessarja fl-interess tas-sikurezza. Meta azzjoni bħal din tinvolvi ksur ta' regolamenti jew proċeduri lokali, il-bdot fil-kmand għandu jkollu r-responsabbiltà li jinnotifika lill-awtoritajiet lokali relevanti mingħajr dewmien.

7.e. M'għandhiex issir simulazzjoni ta' sitwazzjonijiet anormali ta' emerġenza waqt li jkunu qed jinġarru passiġġieri jew merkanzija.

7.f. L-ebda membru ta' l-ekwipaġġ m'għandu jħalli l-fakultà li jagħmel xogħlu/jieħu d-deċiżjonijiet tiddeterjora sa stat li fih is-sikurezza tat-titjira tiġi pperikolata minħabba l-effetti ta' l-għajja, akkumulazzjoni ta' għajja, nuqqas ta' rqad, numru ta' setturi ta' titjir, ħinijiet ta' bil-lejl, eċċ. Il-perjodi ta' mistrieħ għandhom ikunu twal biżżejjed biex jippermettu lill-membri ta' l-ekwipaġġ jirkupraw mill-effetti tad-dmirijiet preċedenti u jkunu mistrieħa sal-bidu tal-perjodu li jkun imiss ta' xogħol ta' titjir.

7.g. Membru ta' l-ekwipaġġ m'għandux jesegwixxi d-dmirijiet allokati lilu abbord inġenji ta' l-ajru meta jkun taħt l-influwenza ta' sustanzi psikoattivi jew l-alkoħol jew meta ma jkunx f'sikktu minħabba korriment, għajja, medikazzjoni, mard jew raġunijiet oħra simili.

8. Rekwiżiti addizzjonali għall-operazzjoni għal skopijiet kummerċjali u operazzjoni ta' inġenji ta' l-ajru mħaddma b'magni kumplessi.

8.a. L-operazzjoni għal skopijiet kummerċjali u l-operazzjoni ta' inġenji ta' l-ajru mħaddma b'magni kumplessi m'għandhomx isiru jekk ma jiġux sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

8.a.1. l-operatur għandu jkollu direttament, jew indirettament permezz ta' kuntratti, l-mezzi neċessarji skond id-daqs u l-ambitu ta' l-operazzjonijiet. Dawn il-mezzi jinkludu imma m'humiex limitati għal dawn li ġejjin: inġenji ta' l-ajru, faċilitajiet, staff, tagħmir, dokumentazzjoni ta' xogħlijiet, responsabbiltajiet u proċeduri, aċċess għad-*data* relevanti u żamma ta' rekords.

8.a.2. l-operatur għandu jutilizza biss staff kwalifikat u mħarreġ sew u jwettaq u jżomm programmi ta' taħriġ u kontrolli għall-membri ta' l-ekwipaġġ u staff ieħor relevanti.

8.a.3. l-operatur għandu jistabbilixxi Lista ta' Tagħmir Minimu (MEL) jew dokument ekwivalenti, b'kunsiderazzjoni ta' dan li ġej:

(i) id-dokument għandu jipprovdi għall-fini ta' l-operazzjoni ta' l-inġenji ta' l-ajru, taħt kundizzjonijiet speċifikati, bi strumenti partikulari, lista ta' oġġetti ta' tagħmir jew funzjonijiet mhux operattivi fil-bidu tat-titjira;

(ii) id-dokument irid jiġi ppreparat għal kull inġenju ta' l-ajru individwali, f'konsiderazzjoni tal-kundizzjonijiet ta' operazzjoni u manutenzjoni relevanti ta' l-operatur; u

(iii) l-MEL għandha tkun ibbażata fuq il-Lista *Master* ta' Tagħmir Minimu (MMEL), jekk tkun disponibbli, u ma tridx tkun anqas restrittiva mill-MMEL;

8.a.4. l-operatur għandu jwettaq u jżomm sistema maniġerjali biex jiżgura l-konformità ma' dawn ir-rekwiżiti essenzjali għall-operazzjonijiet u jimmira għal titjib kontinwu ta' din is-sistema; u

8.a.5. l-operatur għandu jistabbilixxi u jżomm programm ta' prevenzjoni ta' aċċidenti u ta' sikurezza, inkluż programm għall-irrappurtar ta' l-okkorrenzi, li għandu jintuża mis-

sistema maniġerjali sabiex tikkontribwixxi lejn l-għan ta' titjib kontinwu fis-sikurezza ta' l-operazzjonijiet.

8.b. L-operazzjoni għal skopijiet kummerċjali u l-operazzjoni ta' inġenji ta' l-ajru mħaddma b'magni kumplessi għandha ssir biss skond Manwal ta' l-Operazzjonijiet ta' operatur. Tali manwal għandu jinkludi l-istruzzjonijiet, l-informazzjoni u l-proċeduri kollha neċessarji għall-inġenji ta' l-ajru kollha mħaddma u għall-istaff ta' l-operazzjonijiet biex iwettqu dmirijiethom. Għandhom ikunu speċifikati t-tul ta' ħin tat-titjira, il-perjodi ta' xogħol waqt it-titjiriet u l-perjodi ta' mistrieħ għall-membri ta' l-ekwipaġġ. Il-Manwal ta' l-Operazzjonijiet u r-reviżjonijiet tiegħu għandhom ikunu konformi ma' Manwal tat-Titjir approvat u jiġu emendati skond il-ħtieġa.

8.c. L-operatur għandu jistabbilixxi proċeduri, kif inhu xieraq, biex jimminimizza l-konsegwenzi ta' imġiba diżordinata ta' passiġġieri fuq is-sikurezza ta' l-operazzjonijiet ta' titjir.

8.d. L-operatur għandu jiżviluppa u jżomm programmi tas-sikurezza adattati għall-inġenji ta' l-ajru u t-tip ta' operazzjoni li jkunu jinkludu partikularment:

(i) is-sikurezza tal-kompartiment ta' l-ekwipaġġ tat-titjira;

(ii) lista ta' kontroll ta' proċedura ta' tfittxija fuq l-inġenji ta' l-ajru;

(iii) programmi ta' taħriġ;

(iv) il-protezzjoni tas-sistemi elettroniċi u tal-kompjuter biex ikun prevenzjoni ta' interferenza u korruzzjoni intenzjonata fis-sistemi; u

(v) rappurtar ta' atti illegali ta' interferenza.

Meta l-miżuri ta' sikurezza jistgħu jolqtu ħażin is-sikurezza ta' operazzjonijiet, ir-riskji jridu jiġu vvalutati u jridu jiġu żviluppati proċeduri xierqa biex inaqqsu r-riskji ta' sikurezza,dan jista' jirrikjedi l-użu ta' tagħmir speċjalizzat.

8.e. L-operatur għandu jaħtar bdot wieħed minn fost l-ekwipaġġ ta' l-ajru bħala l-bdot fil-kmand.

8.f. Il-prevenzjoni ta' l-għajja għandha tiġi amministrata permezz ta' sistema ta' roster. Għal titjira jew serje ta' titjiriet, din is-sistema ta' roster trid tindirizza l-ħinijiet tat-titjir, il-ħinijiet ta' xogħol waqt it-titjir, xogħol u l-perjodi ta' mistrieħ adattati. Il-limitazzjonijiet stabbiliti fis-sistema tar-roster trid tikkunsidra l-fatturi kollha relevanti li jikkontribwixxu għall-għajja bħal m'huma, b'mod partikolari, numru ta' setturi tat-titjir, ittraversar ta' żoni ta' ħin, nuqqas ta' rqad, sfrattu taċ-ċikli bijoloġiċi ta' kull jum, sigħat bil-lejl, stazzjonar, akkumulazzjoni ta' ħinijiet ta' xogħol għal perjodi speċifiċi, kondiviżjoni ta' xogħlijiet allokati fost membri ta' l-ekwipaġġ, u wkoll il-provvediment ta' ekwipaġġi miżjuda.

8.g. Ix-xogħlijiet speċifikati fil-punt 6.a u dawk deskritti fil-punti 6.d. u 6.e. għandhom ikunu kkontrollati minn organizzazzjoni responsabbli għall-ġestjoni tal-kontinwità ta' l-*airworthiness* li għandha tissodisfa, flimkien ma' dawk ir-rekwiżiti ta' l-Anness I fil-punt 3.a il-kundizzjonijiet li ġejjin:

(i) l-organizzazzjoni għandha tkun kwalifikata għall-manutenzjoni tal-prodotti, il-parts u l-attrezzaturi li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà tagħha jew tkun ikkonkludiet kuntratt ma' organizzazzjoni hekk kwalifikata għal dawn il-prodotti, parts u attrezzaturi; u

(ii) l-organizzazzjoni għandha tistabbilixxi manwal ta' l-organizzazzjoni li jipprovdi, għall-użu u l-gwida ta' l-istaff ikkonċernat, deskrizzjoni ta' kull proċedura ta' kontinwità ta' l-*airworthiness* ta' l-organizzazzjoni, inkluż meta japplika, deskrizzjoni ta' l-arranġamenti amministrattivi bejn l-organizzazzjoni u l-organizzazzjoni tal-manutenzjoni approvata.

L-ANNESS V

Kriterji għall-entitajiet kwalifikati msemmija fl-Artikolu 9a

1. L-entità, id-Direttur u l-istaff tagħha responsabbli għall-esekuzzjoni tal-kontrolli, ma jistgħux jinvolvu ruħhom, la direttament u lanqas bħala rappreżentanti awtorizzati, fid-disinn, il-manifattura, il-promozzjoni ta' bejgħ jew il-manutenzjoni tal-prodotti, il-parts, l-attrezzaturi, kostitwenti jew sistemi jew fl-operazzjonijiet, il-provvediment ta' servizz jew l-użu tagħhom. Dan ma jeskludix il-possibbiltà ta' skambju ta' informazzjoni teknika bejn l-organizzazzjonijiet involuti u l-entità kwalifikata.

2. L-entità u l-istaff responsabbli għax-xogħlijiet ta' ċertifikazzjoni għandhom jesegwixxu d-dmirijiet tagħhom bl-akbar integrità professjonali possibbli u l-akbar kompetenza teknika possibbli u għandhom ikunu ħielsa minn kull pressjoni u inċentiv, b'mod partikolari ta' natura finanzjarja, li jistgħu jaffettwaw il-ġudizzju tagħhom u r-riżultati ta' l-investigazzjonijiet, b'mod partikolari minn persuni jew gruppi affettwati mir-riżultati tax-xogħlijiet ta' ċertifikazzjoni.

3. L-entità għandha timpjega staff u jkollha l-mezzi meħtieġa biex tesegwixxi adegwatament ix-xogħlijiet tekniċi u amministrattivi marbuta mal-proċess ta' ċertifikazzjoni; għandu jkollha wkoll aċċess għat-tagħmir meħtieġ għal kontrolli eċċezzjonali.

4. L-istaff responsabbli għall-investigazzjoni għandu jkollu:

   – taħriġ tekniku u vokazzjonali sod;

   – għarfien sodisfaċenti tar-rekwiżiti tax-xogħlijiet ta' ċertifikazzjoni li jwettaq u esperjenza adegwata ta' tali proċessi;

   – l-abbiltà meħtieġa biex jipprepara dikjarazzjonijiet, rekords u rapporti li juru li l-investigazzjonijiet ikunu ġew esegwiti.

5. L-imparzjalità ta' l-istaff investigattiv trid tiġi ggarantita. Ir-remunerazzjoni tagħhom ma tridx tkun tiddependi fuq in-numru ta' investigazzjonijiet magħmula jew fuq ir-riżultati ta' tali investigazzjonijiet.

6. L-entità għandha toħroġ polza ta' assigurazzjoni tar-responsabbiltà ħlief fejn ir-responsabbiltà tagħha tkun meħuda minn Stat Membru wieħed skond il-liġi nazzjonali tiegħu.

7. L-istaff ta' l-entità għandu josserva s-segretezza professjonali fir-rigward ta' l-informazzjoni kollha li kisbet waqt l-esekuzzjoni ta' xogħolhom skond dan ir-Regolament."

DIKJARAZZJONI FINANZJARJA LEĠIŻLATTIVA

1. ISEM IL-PROPOSTA:

Proposta ta' Regolament flok ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 biex jinfirxu r-regoli komuni għall-operat ta' l-ajru, għal-liċenzji tal-piloti ta' l-inġenji ta' l-ajru u għas-sikurezza ta' l-inġenji ta' l-ajru ta' pajjiżi terzi.

2. QAFAS ABM / ABB (ĠESTJONI/STABBILIMENT TAL-BAĠIT SKOND L-ATTIVITAJIET)

0602 – Trasport intern, ta' l-ajru u marittimu.

3. LINJI TAL-BAĠIT

3.1. Linji tal-Baġit (linji operattivi u linji relatati ta' assistenza teknika u amministrattiva (ex-linji B.A.)), inklużi l-intestaturi:

06 02 01 (Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza ta' l-Ajru)

3.2. It-tul ta' l-azzjoni u kemm idum l-impatt finanzjarju:

Bla limitu ta' żmien (kontribuzzjoni annwali)

3.3. Karatteristiċi baġitarji (żid ir-ringieli jekk ikun hemm bżonn):

Linja tal-baġit	Tip ta' nefqa		Ġdid/a	Kontribuzzjoni EFTA	Kontribuzzjoni mill-pajjiżi applikanti	Intestatura fil-perspettiva finanzjarja
060201	ENC	AD[25]	LE	IVA[26]	LE	**Nru** 3

[25] Approprjazzjonijiet differenzjati.

[26] Parteċipazzjoni ta' pajjiżi terzi Ewropej imsieħba ma' l-Aġenzija; l-Iżvizzera, in-Norveġja u l-Iżlanda.

4. SOMMARJU TAR-RIŻORSI

4.1. Riżorsi finanzjarji

4.1.1. Sommarju ta' l-approprjazzjonijiet għall-impenji (AI) u għall-approprjazzjonijiet tal-ħlasijiet (AĦ)

Miljuni ta' EUR (sa 3 punti deċimali)

Tip ta' Nefqa	Sezzjon i nru		Sena n	n +1	n + 2	n +3	n +4	n+5 u eż. wara.	Total
Nefqa operattiva[27]									
Approprjazzjonijiet għall-impenji (AI)	8.1	a	2.365	2.412	2.461	2.510	2.560	2.611	14.919
Approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet (AĦ)		b	2.365	2.412	2.461	2.510	2.560	2.611	14.919
Nefqa amministrattiva fi ħdan l-ammont ta' referenza[28]									
Assistenza teknika u amministrattiva – ATA (NMD)	8.2.4	c	0.484	0.494	0.504	0.514	0.524	0.534	3.053
AMMONT TOTALI TA' REFERENZA[29]									
Approprjazzjonijiet għall-impenji		**a+c**	**2.849**	**2.906**	**2.964**	**3.023**	**3.084**	**3.146**	**17.972**
Approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet		**b+c**	**2.849**	**2.906**	**2.964**	**3.023**	**3.084**	**3.146**	**17.972**
Nefqa amministrattivi li m'hix inkluża fi ħdan l-ammont ta' referenza[30]									
Riżorsi umani u nefqa assoċjata (NMD)[31]	8.2.5	d	0.108	0.110	0.112	0.114	0.116	0.119	0.679

---

27 Nefqa li ma tidħolx taħt Kapitolu xx 01 tat-Titolu xx kkonċernat.

28 Nefqa fi ħdan l-artikolu xx 01 04 tat-Titolu xx.

29 Fuq il-bażi ta' spejjeż medji għall-2005 ta' l-istaff ta' l-EASA, l-infiq kollu inklużi (salarji u aċċessorji, missjonijiet, tgħamir u alloġġ), jiġifieri 112 260 EUR kull aġent, b'indiċi ta' 2% kull sena u mnaqqas mill-kontribut tal-pajjiżi terzi Ewropej imsieħba ma' l-EASA (ara t-tabella f'paġna 3).

30 Nefqa li tidħol taħt il-Kapitolu xx 01, ħlief Artikoli xx 01 04 u xx 01 05.

31 Ara t-tabella 8.2.5.

Nefqa amministrattiva għajr riżorsi umani u spejjeż assoċjati, mhux inklużi fl-ammont ta' referenza (NMD)[32]	8.2.6	e	0.052	0.053	0.054	0.055	0.056	0.057	0.327

Total indikattiv tan-nefqa ta' l-azzjoni

TOTAL AI inkluż l-ispiża għar-riżorsi umani		a+c +d+ e	3.009	3.069	3.130	3.192	3.256	3.322	18.978
TOTAL AĦ inkluż l-ispiża għar-riżorsi umani		b+c +d+ e	3.009	3.069	3.130	3.192	3.256	3.322	18.978

Dettalji ta'l-ko-finanzjament

Jekk il-proposta tipprevedi ko-finanzjament mill-Istati Membri jew entitajiet oħra (jekk jogħġbok ippreċiża liema), jaqbel li tingħata stima tal-livell ta' ko-finanzjament fit-tabella hawn taħt (jistgħu jiżdiedu linji ġodda, jekk huwa previst li ħafna entitajiet jipparteċipaw għall-ko-finanzjament):

Miljuni ta'EUR (sa 3 punti deċimali)

Organiżmu ta' ko-finanzjament		Sena n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n+5 u seg.	Total
Pajjiżi terzi Ewropej[33]	f	0.146	0.149	0.152	0.155	0.158	0.161	0.922
TOTAL AI bil-ko-finanzjament	a+c+d +e+f	3.155	3.218	3.282	3.347	3.414	3.483	19.899

4.1.2. Kompatibbiltà mal-programmazzjoni finanzjarja

☐X Il-proposta hija kompatibbli mal-programmazzjoni finanzjarja eżistenti.

☐ Din il-proposta teħtieġ programmazzjoni mill-ġdid ta' l-intestatura rilevanti fil-perspettivi finanzjarji.

☐ Din il-proposta tista' tkun teħtieġ l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Ftehim Interistituzzjonali[34] (relativi għall-istrument dwar il-flessibbiltà jew għar-reviżjoni tal-perspettivi finanzjarji).

---

32 Ara t-tabella 8.2.6.

33 Parteċipazzjoni tal-pajjiżi terzi Ewropej imsieħba ma' l-EASA fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 55 tar-Regolament (KE) Nru 1592/2002. Din il-parteċipazzjoni hija evalwata b'7% tal-baġit ta' l-Aġenzija, minbarra r-riżorsi minn spejjeż ta' ġbir.

34 Ara punti 19 u 24 tal-Ftehim Interistituzzjonali.

4.1.3. Impatt finanzjarju fuq id-Dħul

☐X Il-proposta ma għandha l-ebda implikazzjonijiet finanzjarji fuq id-dħul

☐ Il-proposta għandha impatt fuq id-dħul – L-effett fuq id-dħul huwa kif ġej:

miljuni ta' EUR (sa l-ewwel punt deċimali)

Linja tal-Baġit	Dħul	Qabel l-azzjoni [Sena n-1]	Sitwazzjoni wara l-azzjoni [Sena n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5] [35]
	a) Dħul f'termini assoluti							
	b) Bidla fid-dħul	Δ						

(Iddeskrivi kull Linja tal-Baġit tad-dħul ikkonċernat, u żid in-numru xieraq ta' linji fit-tabella jekk l-effett huwa fuq bosta Linji tal-Baġit.)

4.2. Riżorsi umani FTE (inklużi uffiċjali, staff temporanju u estern/ barrani) – ara d-dettall fil-punt 8.2.1.

Din it-tabella turi b'mod dettaljat il-ħtiġijiet ta' l-EASA (20 aġent temporanju) u tal-Kummissjoni (uffiċjal 1) ġġenerati mit-twettiq ta' l-azzjoni proposta:

Ħtiġijiet annwali	Sena n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n+5 u segw.
Total ta' l-effettivi ta' riżorsi umani	20	20	20	20	20	20

5. KARATTERISTIĊI U GĦANIJIET

Fil-Memorandum ta' spjegazzjoni jrid ikun hemm dettalji tal-kuntest tal-proposta. Din is-sezzjoni ta' l-Istqarrija Finanzjarja Leġiżlattiva għandha tinkludi l-elementi ta' informazzjoni kumplimentari li ġejja:

5.1. Ħtieġa li trid tiġi sodisfatta malajr jew għat-tul

Fi ħdan is-suq intern tat-trasport ta' l-ajru, jaqbel li jittejjeb il-livell globali ta' sikurezza u biex timxi l-armonizzazzjoni tal-kundizzjonijiet ta' konkorrenza bejn l-operaturi.

35 Iridu jiżdiedu aktar kolonni, jekk l-azzjoni ddum iktar minn 6 snin.

5.2. Valur miżjud ta' l-involviment Komunitarju, u kompatibbiltà tal-proposta ma' strumenti finanzjarji oħra u sinerġija possibbli

It-twaqqif ta' regoli Komunitarji, obbligatorji u applikati b'mod uniformi, jwassal għall-armonizzazzjoni mixtieqa.

5.3. Għanijiet, riżultati mistennija u indikaturi relatati tal-proposta fil-kuntest tal-ġestjoni skond l-attivitajiet (ABM)

Jaqbel li r-Regolamentazzjoni relativa ma' l-operazzjonijiet ta' l-ajru tkun armonizzata, għall-liċenzji tal-piloti u għas-sikurezza ta' l-inġenji ta' l-ajru ta' pajjiżi terzi. It-titjib tas-sikurezza tat-trasport ta' l-ajru jkun ta' benefiċċju għaċ-ċittadini kollha, sew jekk jivjaġġaw bl-ajruplan jew ikunu fuq l-art. L-operaturi jibbenefikaw mill-armonizzazzjoni tal-kundizzjonijiet tal-konkorrenza. Fl-aħħarnett, ir-rikonoxximent awtomatiku tal-liċenzji ta' l-istaff li jinnaviga jippermetti ċ-ċaqliq ta' dan l-istaff, li jaffettwahom b'mod pożittiv, daqs kemm jaffettwa lil min jimpjegahom.

5.4. Metodi ta' twettiq (indikattivi)

Indika hawn taħt il-metodu/i[36] ta' twettiq magħżul/a.

☐X Tmexxija ċċentralizzata

☐x direttament mill-Kummissjoni

☐ indirettament b'delega lil:

☐ Aġenziji Eżekuttivi,

☐X Entitajiet imwaqqfa mill-Komunitajiet, kif imsemmi fl-Artikolu 185 tar-Regolament Finanzjarju,

☐ Entitajiet pubbliċi nazzjonali/entitajiet b'missjoni ta' servizz pubbliku.

☐ Tmexxija mqassma jew deċentralizzata

☐ ma' Stati Membri

☐ ma' pajjiżi terzi

☐Tmexxija konġunta ma' organizzazzjonijiet internazzjonali (jekk jogħġbok speċifika)

Kummenti rilevanti:

[36] Jekk jiġu indikati bosta metodi, jekk jogħġbok agħti preċiżazzjonijiet fil-parti "Kummenti rilevanti" ta' dan il-punt.

Il-Kummissjoni u l-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza ta' l-Ajru jipparteċipaw, b'mod konġunt, fit-twettiq tal-miżuri mressqa mir-Regolament preżenti.

6. KONTROLL U EVALWAZZJONI

6.1. Sistema ta' kontroll

Kull sena, ix-xogħol ta' l-EASA jiġi kkontrollat u evalwat permezz ta' rapport ġenerali annwali, għas-sena li tkun għaddiet, u ta' programm ta' ħidma għas-sena ta' wara. Dawn iż-żewġ dokumenti huma adottati mill-kunsill amministrattiv ta' l-Aġenzija u mgħoddija lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-Qorti ta' l-Awdituri u lill-Istati Membri.

6.2. Evalwazzjoni

6.2.1. Evalwazzjoni ex-ante

F'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1592/2002, il-Kummissjoni talbet il-parir ta' l-EASA dwar l-estensjoni ta' l-ambitu ta' l-applikazzjoni ta' dan it-test lill-operaturi ta' l-ajru, lill-għoti ta' liċenzji għall-ekwipaġġi li jippilotaw u lis-sikurezza ta' l-inġenji ta' l-ajru ta' pajjiżi terzi. L-Aġenzija, f'konformità mar-regoli interni tagħha u mal-prattiki internazzjonali fis-suġġett, ikkonsultat fil-fond il-partijiet interessati kollha u tat kas tal-kummenti li saru, qabel ma tat il-parir tagħha. Għalhekk ippubblikat fuq is-sit Internet tagħha (www.easa.eu.int), fis-27 ta' April 2004, dokument ta' konsultazzjoni dwar "l-applikabilità, il-prinċipji bażiċi u l-esiġenzi essenzjali relativi mal-kompetenzi tal-piloti, għall-operazzjonijiet ta' l-ajru u għar-regolamentazzjoni ta' l-inġenji ta' l-ajru ta' pajjiżi terzi użati minn operaturi mhux Komunitarji" (NPA Nru 2/2004). Bejn it-30 ta' April u l-31 ta' Lulju 2004, dan id-dokument qajjem 1 695 kummenti li saru minn 93 persuna, awtoritajiet nazzjonali, intrapriżi jew organizzazzjonijiet. B'maġġoranza qawwija, il-partijiet ikkonsultati ddikjaraw ruħhom favorevoli għat-twaqqif ta' regoli komuni relativi għall-operazzjonijiet ta' l-ajru, għal-liċenzji ta' l-ekwipaġġi li jippilotaw u għas-sikurezza ta' l-inġenji ta' l-ajru ta' pajjiżi terzi. Fuq bażi ta' dawn il-kummenti, l-EASA żviluppat l-analiżi tagħha li għaddiet lill-Kummissjoni fil-15 ta' Diċembru 2004 (Parir Nru 3/2004).

Is-servizzi tal-Kummissjoni studjaw l-impatt li toħloq estensjoni tar-regoli komuni għall-operazzjonijiet ta' l-ajru, għal-liċenzji tal-piloti u għas-sikurezza ta' l-inġenji ta' l-ajru ta' pajjiżi terzi, biex tkun ivverifikata r-rilevanza u biex jiġu eżaminati il-modalitajiet. Dan l-istudju kkonferma l-opinjonijiet kemm tal-leġiżlatur kif ukoll tal-partijiet interessati u ta' l-EASA, favur estensjoni ta' l-ambitu ta' l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1592/2002 f'dawn l-oqsma.

6.2.2. Miżuri meħuda wara evalwazzjoni intermedjarja/ex-post (lezzjonijiet li ħarġu minn esperjenzi simili preċedenti)

6.2.3. Kundizzjonijiet u frekwenza ta' evalwazzjonijiet futuri

Kull ħames snin, evalwazzjoni esterna indipendenti teżamina f'liema miżura l-EASA twettaq il-missjonijiet tagħha u tistudja l-impatt tar-regoli komuni u x-xogħol ta' l-Aġenzija fil-livell ġenerali ta' sikurezza ta' l-ajru.

7. MIŻURI KONTRA L-FRODI

Id-Direttur Eżekuttiv jeżegwixxi l-baġit ta' l-Aġenzija. Kull sena, huwa jippreżenta lill-Kummissjoni, lill-Qorti ta' l-Awdituri u lill-kunsill amministrattiv ta' l-Aġenzija il-kontijiet dettaljati, bid-dħul u l-infiq, tas-sena ta' qabel. Barra minn hekk, l-awditur intern tal-Kummissjoni għandu fil-konfront ta' l-EASA l-istess kompetenzi bħal dawk li jingħataw lilu fil-konfront tas-servizzi tal-Kummissjoni, u l-Aġenzija għandha sistema ta' verifika interna simili għal dik tal-Kummissjoni.

Ir-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 1999 relativ għall-inkjesti li saru mill-Uffiċċju Ewropew għall-Ġlieda kontra l-Frodi (OLAF), hekk kif il-ftehim Interistituzzjonali tal-25 ta' Mejju 1999 relativ għall-inkjesti interni li saru mill-OLAF jimponu ruħhom mingħajr restrizzjoni għall-EASA.

8. DETTALJI TAR-RIŻORSI

8.1. Għanijiet tal-proposta f’termini ta’ nfiq

Approprjazzjonijiet għall-impenji f’miljuni ta’ EUR (sa 3 punti deċimali)

(Għandhom jitniżżlu l-intestaturi ta’ l-għanijiet, l-azzjonijiet u r-riżultati / outputs)	**Tip ta’ riżultat / output**	**Nefqa medja**	**Sena n**		**Sena n+1**		**Sena n+2**		**Sena n+3**		**Sena n+4**		**Sena n+5 u segw.**		**TOTAL**	
			Nru ta’ riżultati/ outputs	Nefqa totali	Nru riżultati/ outputs	Nefqa totali	Nru riżultati/ outputs	Nefqa totali	Nru riżultati/ outputs	Nefqa totali	Nru riżultati/ outputs	Nefqa totali	Nru riżultati/ outputs	Nefqa totali	Nru riżultati/ outputs	Nefqa totali
GĦAN OPERATTIV nru 1[37]…	Żvilupp tar-regoli komuni relativi ma’ l-operazzjonijiet ta’ l-ajru, mal-liċenzji tal-piloti u mas-sikurezza ta’ l-inġenji ta’ l-ajru ta’ pajjiżi terzi															
Azzjoni 1…………	Regolamentazzjoni			1.168		1.191		1.215		1.240		1.264		1.290		7.368
Azzjoni 2…………	Standardizzazzjoni			1.197		1.221		1.245		1.270		1.295		1.321		7.548
Azzjoni 3…………	Assistenza teknika			0.484		0.494		0.504		0.514		0.524		0.534		3.053
Sub-total Għan 1				2.849		2.906		2.964		3.023		3.084		3.146		17.972
NEFQA TOTALI				2.849		2.906		2.964		3.023		3.084		3.146		17.972

[37] Kif deskritt f’Sezzjoni 5.3.

8.2. Nefqa amministrattiva

Dan l-infiq huwa kopert mill-approprjazzjonijiet għall-impenji allokati kull sena lis-servizz tal-ġestjoni tal-Kummissjoni.

8.2.1. Effettivi u tipi ta' riżorsi umani

Tipi ta' impjieg		Effettivi li għandhom jingħataw l-inkarigu li jmexxi l-azzjoni biex jintużaw ir-riżorsi eżistenti u/jew addizzjonali (**għadd ta' postijiet/FTE**)					
		Sena n	Sena n+1	Sena n+2	Sena n+3	Sena n+4	Sena n+5
Uffiċjal[38] (XX 01 01) (post ġdid)	A*/ AD	1	1	1	1	1	1
	B*, C*/ AST						
Staff iffinanzjat[39] mill-Art. XX 01 02							
Effettivi oħrajn iffinanzjati[40] minn Art. par art. XX 01 04/05							
TOTAL							

8.2.2. Deskrizzjoni tal-ħidmiet li joħorġu mill-azzjoni

Preparazzjoni tar-regoli tekniċi u tar-Regolamentazzjoni, u twettiq ta' din ir-Regolamentazzjoni, inkluż l-assistenza teknika u amministrattiva u spezzjonijiet ta' standardizzazzjoni.

8.2.3. Oriġini tar-riżorsi umani (statutarji)

(Fejn jissemma aktar minn sors wieħed, jekk jogħġbok indika l-għadd ta' postijiet li joriġinaw minn kull sors).

☐ Postijiet li bħalissa huma allokati għat-tmexxija tal-programm li għandhom jinbidlu jew jittawlu

☐ Postijiet pre-allokati fi ħdan l-eżerċizzju APS/APB għas-sena n

☐X Postijiet li għandhom jintalbu fil-proċedura APS/APB li jmiss

---

38 Li n-nefqa għalih M'HIX koperta mill-ammont ta' referenza.
39 Li n-nefqa għalih M'HIX koperta mill-ammont ta' referenza.
40 Li n-nefqa għalih hija inkluża fl-ammont ta' referenza.

☐ Postijiet li għandhom jitqassmu mill-ġdid billi jintużaw ir-riżorsi eżistenti fi ħdan is-servizz ikkonċernat (trasferimenti interni)

☐ Postijiet meħtieġa għas-sena n imma mhux previsti fl-eżerċizzju APS/APB tas-sena kkonċernata

8.2.4. Nfiq amministrattiv ieħor inkluż fl-ammont ta' referenza (XX 01 04/05 – Nfiq fuq tmexxija amministrattiva)

Miljuni ta' EUR (sat- 3 punt deċimali)

Linji tal-Baġit (nru u intestatur)	Sena n	Sena n+1	Sena n+2	Sena n+3	Sena n+4	Sena n+5 u segw.	TOTAL
1. Assistenza teknika u amministrattiva (inkluż spejjeż relatati ma' staff)	0.484	0.494	0.504	0.514	0.524	0.534	3.053
Aġenziji eżekuttivi[41]							
Assistenza oħra teknika u amministrattiva							
- *intra muros*							
- *extra muros*							
Assistenza totali teknika u amministrattiva							

[41] Jaqbel li jissemma d-dokument finanzjarju leġiżlattiv li jirreferi direttament għall-aġenzija/għall-aġenziji eżekuttiva/i kkonċernati.

8.2.5. Nefqa finanzjarja tar-riżorsi umani u nfiq assoċjat li mhux inkluż fl-ammont ta' referenza

miljuni ta' EUR (sat-3 punt deċimali)

Tip ta' riżorsi umani	Sena n	Sena n+1	Sena n+2	Sena n+3	Sena n+4	Sena n+5 u segw.
Uffiċjali u aġenti temporanji (XX 01 01)	0.108	0.110	0.112	0.114	0.116	0.119
Staff iffinanzjat skond l-Artik. XX 01 02 (awżiljarji, END, staff bil-kuntratt, eċċ.) (indika l-linja baġitarja)						
Spiża totali fuq Riżorsi Umani u spejjeż assoċjati (MHUX inkluż fit-total ta' referenza)						

Kalkolu – ***Uffiċjali u aġenti temporanji***

Irreferi għall-punt 8.2.1 jekk ikun il-każ

Uffiċjal bir-rata ta' 108 000 EUR (2005) b'indiċi ta' 2% fis-sena

Kalkolu – ***Staff iffinanzjat skond l-Artikolu XX 01 02***

Irreferi għall-punt 8.2.1

8.2.6. *Nfiq amministrattiv ieħor <u>mhux</u> inkluż fl-ammont ta' referenza*

miljuni ta' EUR (sat-3 punt deċimali)

	Sena n	Sena n+1	Sena n+2	Sena n+3	Sena n+4	Sena n+5 u segw	TOTAL
XX 01 02 11 01 – Missjonijiet							
XX 01 02 11 02 – Laqgħat u konferenzi							
XX 01 02 11 03 – Kumitati[42]	0.052	0.053	0.054	0.055	0.056	0.057	0.327
XX 01 02 11 04 – Studji u konsultazzjonijiet							
XX 01 02 11 05 – Sistemi ta' informazzjoni							
2. Total ta' spejjeż oħra ta' tmexxija (XX 01 02 11)							
3. Nfiq ieħor ta' natura amministrattiva (speċifika u inkludi referenza għal-linja tal-Baġit)							
Nefqa amministrattiva totali minnbarra r-riżorsi umani u nfiq assoċjat (MHUX inklużi fl-ammont ta' referenza)							

Kalkolu – ***Nfiq amministrattiv ieħor <u>mhux</u> inkluż fl-ammont ta' referenza***

Laqgħa tal-kumitat "komitoloġiku" imwaqqaf skond l-Artikolu 54 tar-Regolament 1592/2002, fuq il-bażi ta' 2 laqgħat kull sena b'40 espert, bir-rata ta' 650 EUR kull laqgħa u kull espert (2005) b'indiċi ta' 2% kull sena.

[42] Ippreċiża t-tip ta' kumitat u ma' liema grupp jappartjeni.